

















本港新聞

相外掌出維何 閣內組改相英

判談途前港香  
展進速加能可

任重判談英中起負將相外新  
變改會不場立國英料預者學

【特訊】英國首相希思昨日在倫敦表示，英政府對香港前途問題，將與中方進行談判，並預料談判將在近期內展開。希思在議會表示，英政府將與中方進行談判，並預料談判將在近期內展開。希思在議會表示，英政府將與中方進行談判，並預料談判將在近期內展開。

談判加速進展  
對港可能有利

繼續維持港自由企業制度

【特訊】英國首相希思昨日在倫敦表示，英政府對香港前途問題，將與中方進行談判，並預料談判將在近期內展開。希思在議會表示，英政府將與中方進行談判，並預料談判將在近期內展開。

議員問怎樣預防  
泳池散播傳染病

【特訊】市議員昨日在議會提出質詢，詢問政府如何預防泳池散播傳染病。議員表示，最近有報導指出，一些公共泳池存在衛生問題，可能導致傳染病的傳播。

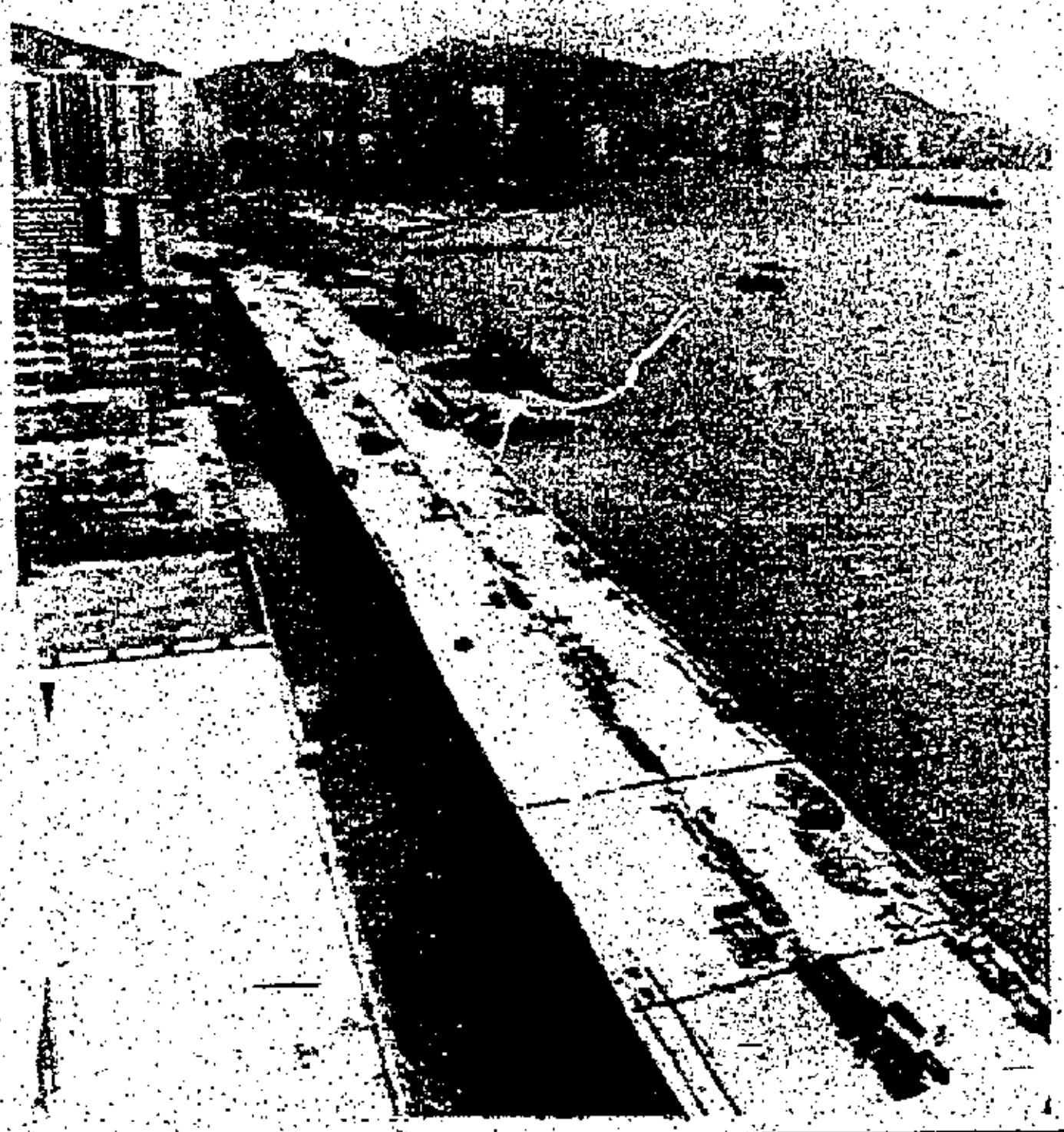
法官傳訊  
法庭傳訊

【特訊】一名男子昨日在法院出庭受審，被控以多項罪名。法官在庭上對被告進行了傳訊，並聽取了控方的證供。

港府致力全面發展新道路網  
五年動用六十三億  
進行龐大建路工程

【特訊】港府昨日宣佈，將撥款六十三億元，在未來五年內進行龐大的道路建設工程。這項工程旨在改善香港的交通狀況，並促進經濟的發展。

【特訊】港府昨日宣佈，將撥款六十三億元，在未來五年內進行龐大的道路建設工程。這項工程旨在改善香港的交通狀況，並促進經濟的發展。



華僑日報讀者救量助學運動  
下週開始受理申請

【特訊】華僑日報讀者救量助學運動，將於下週開始受理申請。這項運動旨在幫助有需要的學生，並鼓勵社會各界人士參與。

【特訊】華僑日報讀者救量助學運動，將於下週開始受理申請。這項運動旨在幫助有需要的學生，並鼓勵社會各界人士參與。

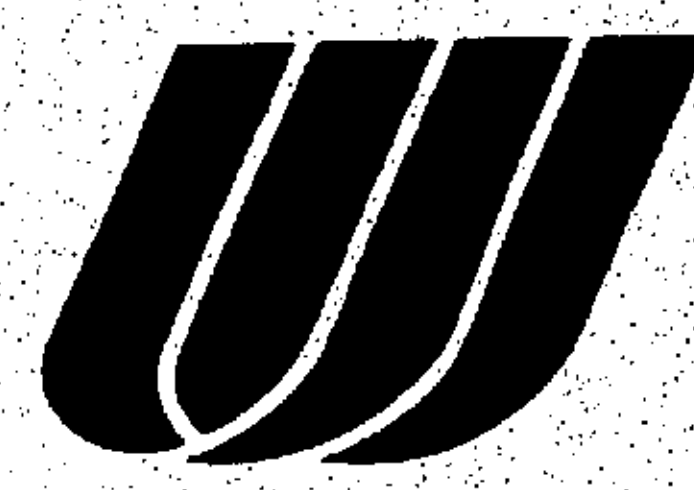
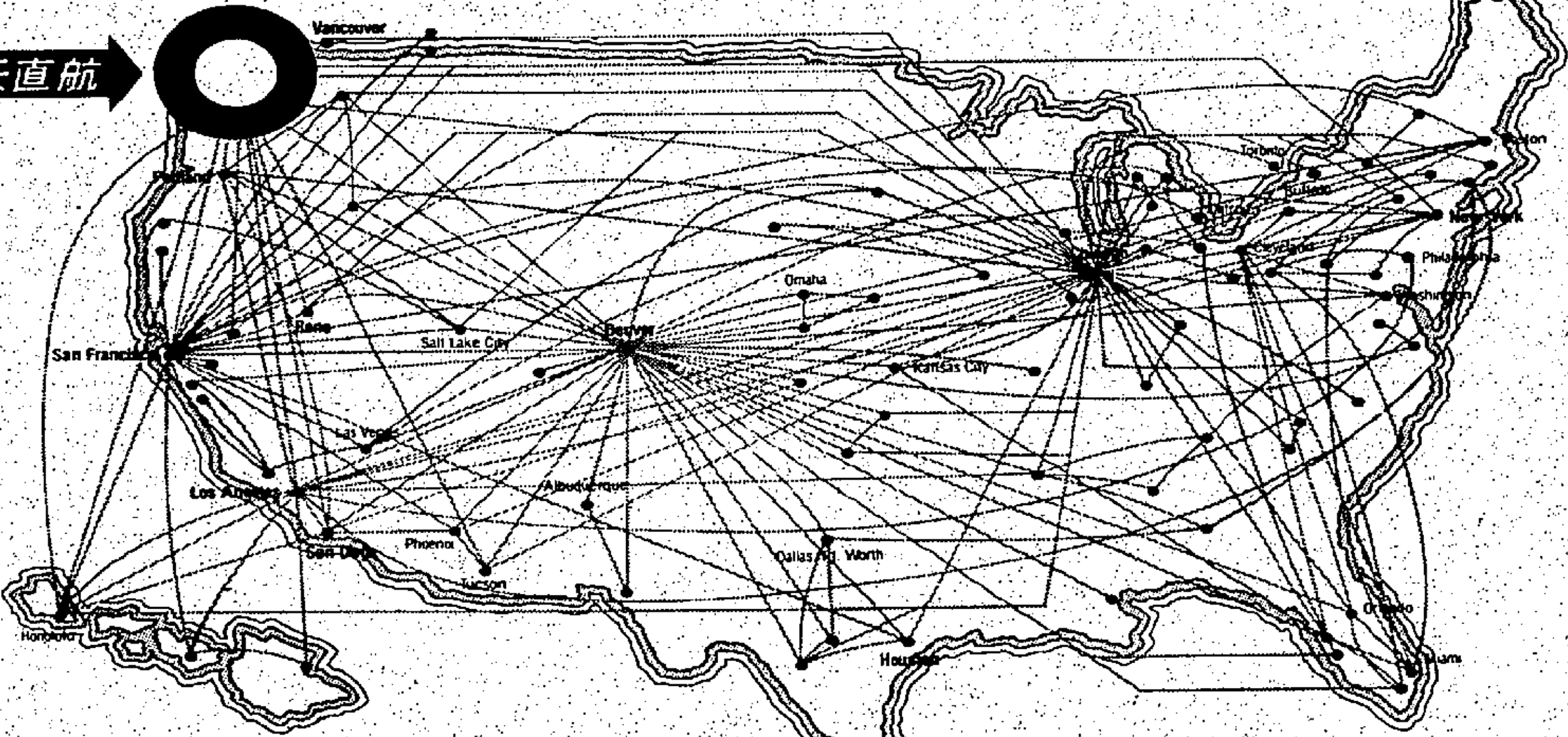
沙田荳灣建新公路  
耗資六億策劃完成

【特訊】沙田荳灣建新公路的策劃工作已告完成，預計耗資六億元。這項公路的建成將大大改善沙田的交通狀況。

乘搭聯合航空  
往美國路路暢通

現在起，美國最大之聯合航空公司，  
班機每日由香港直飛西雅圖，  
迅速轉往美國全境100多個城市。

香港 西雅圖

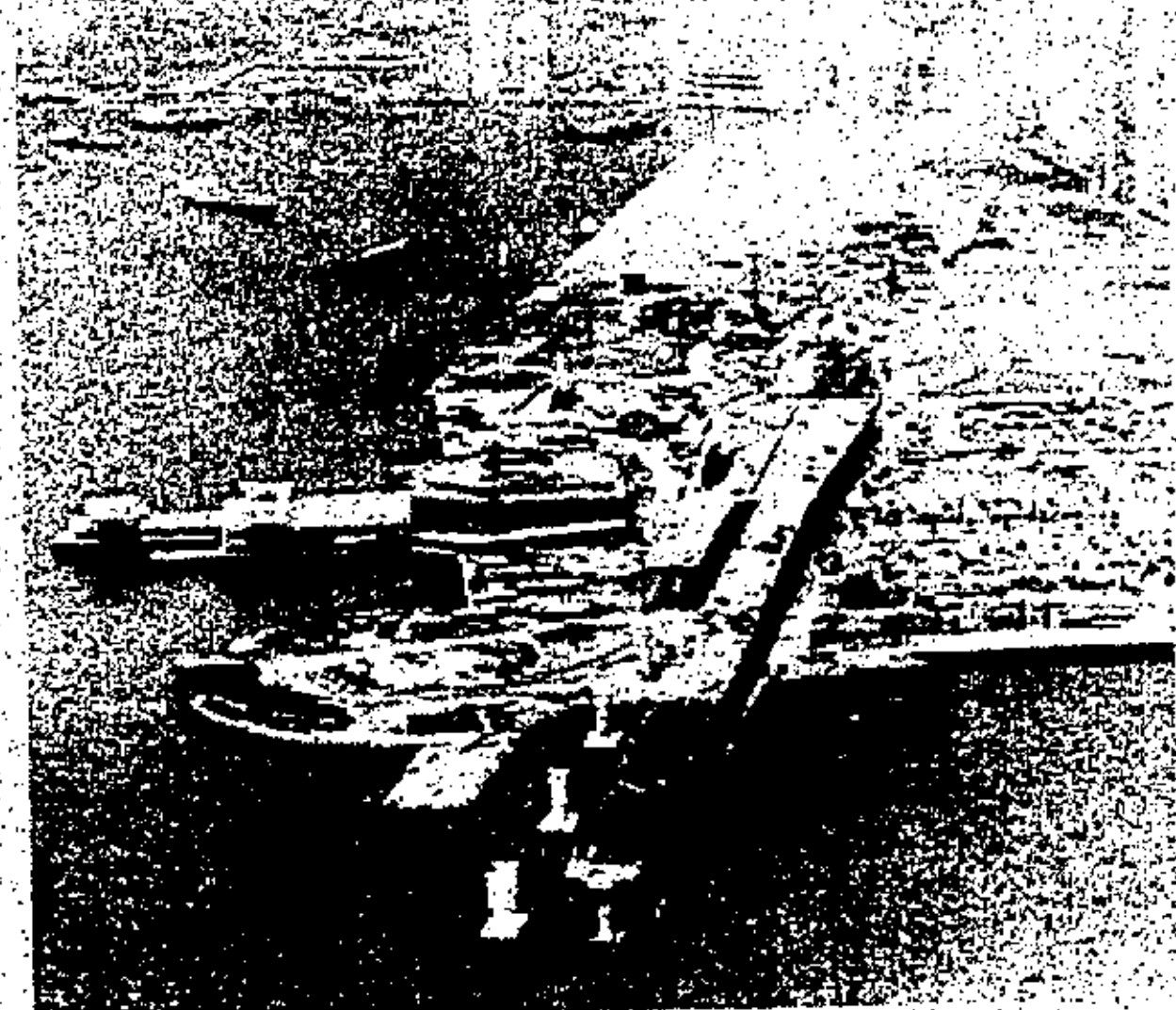


聯合航空  
UNITED AIRLINES

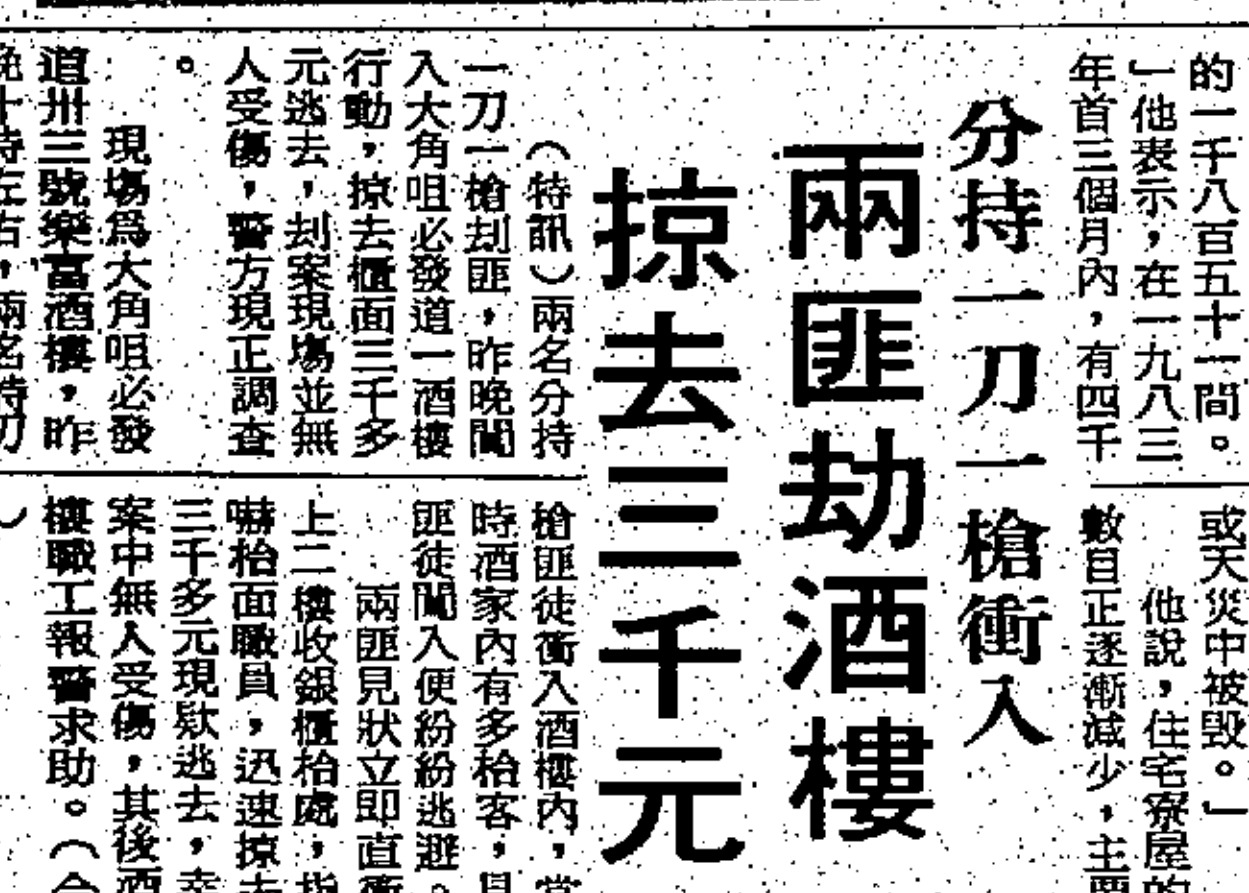
香港雪廠街2號聖佐治大廈3樓  
訂位部：5-261212-7 (6線) 票務部：5-226123-5 (3線)

聯合航空不僅飛往一個城市  
而是整個美國

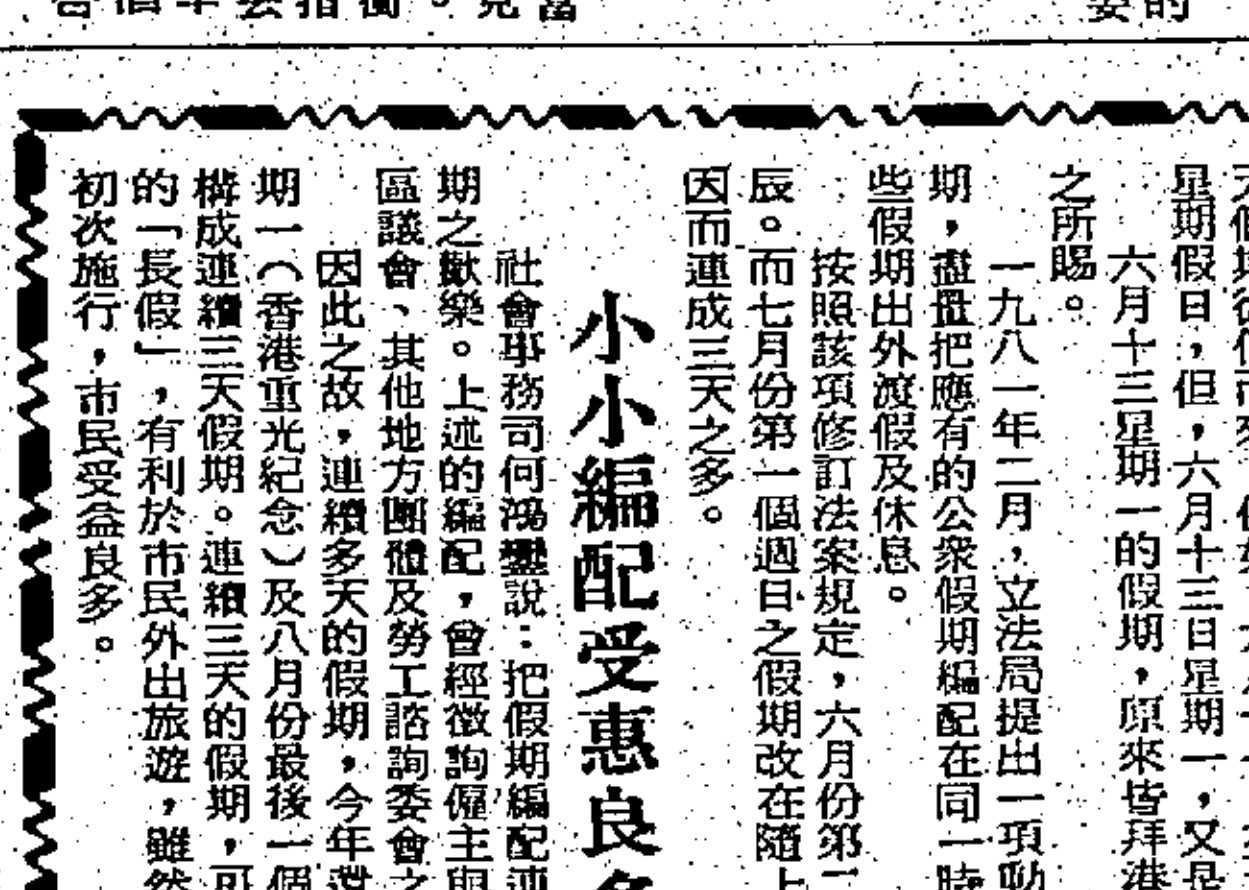
ROYAL PACIFIC SERVICE			
香港	UA18	啟程	1:45PM 每天班機
西雅圖	UA17	抵達	11:00AM DC-10-30
香港	UA17	啟程	1:20PM 每天班機
西雅圖	UA18	抵達	6:15PM DC-10-30



【特訊】一項大型工程計劃，預計耗資九億元，將在未來五年內完成。這項工程旨在改善香港的基礎設施，並促進經濟的發展。



【特訊】一項大型工程計劃，預計耗資九億元，將在未來五年內完成。這項工程旨在改善香港的基礎設施，並促進經濟的發展。



【特訊】一項大型工程計劃，預計耗資九億元，將在未來五年內完成。這項工程旨在改善香港的基礎設施，並促進經濟的發展。

【特訊】一項大型工程計劃，預計耗資九億元，將在未來五年內完成。這項工程旨在改善香港的基礎設施，並促進經濟的發展。

【特訊】一項大型工程計劃，預計耗資九億元，將在未來五年內完成。這項工程旨在改善香港的基礎設施，並促進經濟的發展。



# 本港新聞

## 中英維港持穩定 榮繁定穩港香持維欲英中

### 績成煌輝獲必

幕開處事辦敦倫局展發易貿持主如蓮鄧  
基根心信港香為制法英出指

【本報訊】鄧蓮如昨日在倫敦表示，中英談判進展順利，香港前途光明。她指出，英國政府對香港問題持穩健態度，並強調中英雙方在維護香港穩定與繁榮方面具有共同利益。鄧蓮如表示，她對中英談判的進展感到滿意，並相信香港在未來的發展中將繼續保持其國際金融中心的地位。

## 英可藉香港作跳板 參與東南亞區發展

### 今年將有十八英國代表團訪港

【本報訊】英國政府官員昨日表示，英國將利用香港作為跳板，參與東南亞地區的經濟發展。官員指出，英國政府計劃在今年派遣十八個代表團訪問香港，以加強與香港在貿易、投資和技術交流方面的合作。官員表示，香港作為一個國際貿易樞紐，具有獨特的優勢，可以為英國企業提供進入東南亞市場的機會。

## 柴灣率先賽龍 大龍比賽賽龍力龍衛冕成功

### 好記公司與海洋公園並列中龍冠軍

【本報訊】柴灣地區昨日舉行了傳統的龍舟競賽，吸引了眾多市民參加。在激烈的比賽中，好記公司與海洋公園並列中龍冠軍。此次比賽旨在推廣傳統文化，增進社區凝聚力。好記公司負責人表示，他們很高興能代表柴灣地區參加比賽，並取得好成績。

## 明日龍舟競渡賀端陽 添別開生面搖舢舨賽

### 公開表演演演失傳搖舢舨技術

【本報訊】為慶祝端午節，明日將在維多利亞港舉行龍舟競渡。除了傳統的龍舟競賽外，還將舉行搖舢舨賽，以展示失傳的搖舢舨技術。此次活動得到了政府的大力支持，預計將吸引數萬市民前往觀看。

## 油蔴地大埔明賽龍 實施特別交通措施

### 運輸署籲前往兩區人士 儘量使用公共交通工具

【本報訊】油蔴地及大埔地區將於明日舉行龍舟競賽，運輸署呼籲前往觀賽的人士儘量使用公共交通工具。運輸署表示，為了確保交通暢通，將在比賽期間實施特別的交通措施，包括增加巴士班次和封閉部分道路。

## 中西區正按部就班 清拆舊建築改善環境

### 屈地街火井行動亦籌備展開

【本報訊】中西區政府正按部就班地進行舊建築的清拆工作，以改善環境。政府表示，清拆工作將分階段進行，並會與居民進行溝通。此外，政府還計劃在屈地街進行火井行動，以進一步改善該地區的衛生環境。

## 改善交通美化環境 生活質素日漸提高

【本報訊】隨著城市建設的不斷推進，市民的生活質素正在逐步提高。政府通過改善交通、美化環境等一系列措施，為市民創造了更加舒適的生活環境。市民對政府的努力表示肯定，並希望未來能有更多的改善措施。

## 八三年國際龍舟邀請賽 去屆冠軍衛冕信心十足

### 旺角文娛康樂體育會龍舟隊再接受挑戰

【本報訊】旺角文娛康樂體育會龍舟隊在去年的國際龍舟邀請賽中奪冠，隊員們對今年衛冕充滿信心。隊員表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得好成績。教練也表示，隊員們的訓練非常刻苦，相信能再次奪冠。

## 成而製精材木好最 舟龍新目奪艷鮮

### 標奪園公洋海替

【本報訊】一項名為「鮮艷奪目新龍舟」的木材精製比賽近日圓滿結束。獲獎作品展示了精湛的木工技藝，贏得了評委的一致好評。此次比賽旨在推廣傳統木工技藝，提高木材的精製水平。

## 改善交通美化環境 生活質素日漸提高

【本報訊】隨著城市建設的不斷推進，市民的生活質素正在逐步提高。政府通過改善交通、美化環境等一系列措施，為市民創造了更加舒適的生活環境。市民對政府的努力表示肯定，並希望未來能有更多的改善措施。

## 改善交通美化環境 生活質素日漸提高

【本報訊】隨著城市建設的不斷推進，市民的生活質素正在逐步提高。政府通過改善交通、美化環境等一系列措施，為市民創造了更加舒適的生活環境。市民對政府的努力表示肯定，並希望未來能有更多的改善措施。

### 匹匹無敵，慳勁雙全

強力抽濕 + 強勁冷風

既能做到強力強勁，又能慳錢。三洋冷氣機，當之無愧。配備了旋轉式壓縮器，冷力特強，耗電量更低。三洋冷氣機，更具抽濕功能，對付香港潮濕天氣，綽綽有餘。請到三洋冷氣機專賣店選購。

SA80B  
●馬力：8,000BTU  
●抽濕力：1.4公升/小時  
●體積：345mm高×485mm寬×450mm深

SA122B  
●馬力：12,000BTU  
●抽濕力：2.0公升/小時  
●體積：450mm高×670mm寬×657mm深

SA165B  
●馬力：16,000BTU  
●抽濕力：2.8公升/小時  
●體積：450mm高×670mm寬×760mm深

SA60B  
●馬力：6,000BTU  
●抽濕力：1.1公升/小時  
●體積：345mm高×485mm寬×410mm深

遠誠三洋電器有限公司  
遠誠三洋冷氣機工程公司  
電話：5-245114 (7線) 5-266565 (5線)

### 舟龍新目奪艷鮮

標奪園公洋海替

【本報訊】一項名為「鮮艷奪目新龍舟」的木材精製比賽近日圓滿結束。獲獎作品展示了精湛的木工技藝，贏得了評委的一致好評。此次比賽旨在推廣傳統木工技藝，提高木材的精製水平。

### 明日龍舟競渡賀端陽

添別開生面搖舢舨賽

【本報訊】為慶祝端午節，明日將在維多利亞港舉行龍舟競渡。除了傳統的龍舟競賽外，還將舉行搖舢舨賽，以展示失傳的搖舢舨技術。此次活動得到了政府的大力支持，預計將吸引數萬市民前往觀看。

### 匹匹無敵，慳勁雙全

強力抽濕 + 強勁冷風

既能做到強力強勁，又能慳錢。三洋冷氣機，當之無愧。配備了旋轉式壓縮器，冷力特強，耗電量更低。三洋冷氣機，更具抽濕功能，對付香港潮濕天氣，綽綽有餘。請到三洋冷氣機專賣店選購。

SA80B  
●馬力：8,000BTU  
●抽濕力：1.4公升/小時  
●體積：345mm高×485mm寬×450mm深

SA122B  
●馬力：12,000BTU  
●抽濕力：2.0公升/小時  
●體積：450mm高×670mm寬×657mm深

SA165B  
●馬力：16,000BTU  
●抽濕力：2.8公升/小時  
●體積：450mm高×670mm寬×760mm深

SA60B  
●馬力：6,000BTU  
●抽濕力：1.1公升/小時  
●體積：345mm高×485mm寬×410mm深

遠誠三洋電器有限公司  
遠誠三洋冷氣機工程公司  
電話：5-245114 (7線) 5-266565 (5線)

### 參加賽龍

【本報訊】一項名為「鮮艷奪目新龍舟」的木材精製比賽近日圓滿結束。獲獎作品展示了精湛的木工技藝，贏得了評委的一致好評。此次比賽旨在推廣傳統木工技藝，提高木材的精製水平。

### 逾千單位本月內動工

【本報訊】一項名為「鮮艷奪目新龍舟」的木材精製比賽近日圓滿結束。獲獎作品展示了精湛的木工技藝，贏得了評委的一致好評。此次比賽旨在推廣傳統木工技藝，提高木材的精製水平。



# 華僑體育

## 賽球網場草斯圖雅 萊恩麥取輕斯諾干

【本報訊】雅斯圖斯網球場，於昨(廿二)日，舉行一九八一年雅斯圖斯網球賽，由萊恩麥對斯諾干，結果萊恩麥以二比一獲勝。

全場觀眾約一千二百人，雅斯圖斯網球場，位於士嘉堡區，由雅斯圖斯網球俱樂部主辦，該俱樂部，是由雅斯圖斯網球俱樂部，及雅斯圖斯網球俱樂部，合組而成。

萊恩麥，是來自加拿大，斯諾干，是來自美國，他們都是世界級的網球好手，這次比賽，是他們第一次在雅斯圖斯網球場交手。

萊恩麥，在比賽中，表現得非常出色，他一共打了六個發球，其中有四個是Ace球，他一共打了十二個正手球，其中有八個是Ace球，他一共打了十二個反手球，其中有八個是Ace球，他一共打了十二個網前球，其中有八個是Ace球。

斯諾干，在比賽中，表現得非常出色，他一共打了六個發球，其中有四個是Ace球，他一共打了十二個正手球，其中有八個是Ace球，他一共打了十二個反手球，其中有八個是Ace球，他一共打了十二個網前球，其中有八個是Ace球。

## 法國奧運足球 遭中共隊迫和

【本報訊】法國奧運足球隊，在八日對陣中共隊，結果法國隊以二比一獲勝。

法國隊，在比賽中，表現得非常出色，他們一共打了六個發球，其中有四個是Ace球，他們一共打了十二個正手球，其中有八個是Ace球，他們一共打了十二個反手球，其中有八個是Ace球，他們一共打了十二個網前球，其中有八個是Ace球。

中共隊，在比賽中，表現得非常出色，他們一共打了六個發球，其中有四個是Ace球，他們一共打了十二個正手球，其中有八個是Ace球，他們一共打了十二個反手球，其中有八個是Ace球，他們一共打了十二個網前球，其中有八個是Ace球。

## 總會盃壓軸戲

【本報訊】總會盃壓軸戲，將於今晚在士嘉堡區舉行。

總會盃，是由總會主辦，旨在推廣體育運動，提高會員的體育水平。

今晚的比賽，是總會盃壓軸戲，由總會主辦，旨在推廣體育運動，提高會員的體育水平。

## 中大新亞畢業會孫國棟勉諸生 自我警惕拔乎流俗

【本報訊】中大新亞畢業會孫國棟勉諸生，自我警惕拔乎流俗。

孫國棟，是中大的校長，他勉勵諸生，要自我警惕，拔乎流俗。

孫國棟，是中大的校長，他勉勵諸生，要自我警惕，拔乎流俗。

## 月九院書文英華萃 程課科商設增別特

【本報訊】月九院書文英華萃，程課科商設增別特。

月九院書文英華萃，程課科商設增別特。

月九院書文英華萃，程課科商設增別特。

## 談教師在職教育及所受壓力

【本報訊】談教師在職教育及所受壓力。

談教師在職教育及所受壓力。

談教師在職教育及所受壓力。

## 音樂事務統籌處 學生器樂訓練計劃

【本報訊】音樂事務統籌處，學生器樂訓練計劃。

音樂事務統籌處，學生器樂訓練計劃。

音樂事務統籌處，學生器樂訓練計劃。

## 圖書展大會堂舉行 明德社各書特價

【本報訊】圖書展大會堂舉行，明德社各書特價。

圖書展大會堂舉行，明德社各書特價。

圖書展大會堂舉行，明德社各書特價。

## 廣推面全擬計生學中官 動活餘課康健有生學令務

【本報訊】廣推面全擬計生學中官，動活餘課康健有生學令務。

廣推面全擬計生學中官，動活餘課康健有生學令務。

廣推面全擬計生學中官，動活餘課康健有生學令務。

## 外展學校提供課程 培養青年信心毅力

【本報訊】外展學校提供課程，培養青年信心毅力。

外展學校提供課程，培養青年信心毅力。

外展學校提供課程，培養青年信心毅力。

## 聖迎利亞預科書院

【本報訊】聖迎利亞預科書院，為本港預科及專業學生提供理想學府。

聖迎利亞預科書院，為本港預科及專業學生提供理想學府。

聖迎利亞預科書院，為本港預科及專業學生提供理想學府。

## 城市商業管理學校

【本報訊】城市商業管理學校，為本港商業管理學生提供理想學府。

城市商業管理學校，為本港商業管理學生提供理想學府。

城市商業管理學校，為本港商業管理學生提供理想學府。

## 劍橋商學書院

【本報訊】劍橋商學書院，為本港商學學生提供理想學府。

劍橋商學書院，為本港商學學生提供理想學府。

劍橋商學書院，為本港商學學生提供理想學府。

## 九龍靈糧小學

【本報訊】九龍靈糧小學，為本港靈糧學生提供理想學府。

九龍靈糧小學，為本港靈糧學生提供理想學府。

九龍靈糧小學，為本港靈糧學生提供理想學府。

## 聖瑪利奧英文中學

【本報訊】聖瑪利奧英文中學，為本港英文學生提供理想學府。

聖瑪利奧英文中學，為本港英文學生提供理想學府。

聖瑪利奧英文中學，為本港英文學生提供理想學府。

## Alpha College

【本報訊】Alpha College，為本港Alpha學生提供理想學府。

Alpha College，為本港Alpha學生提供理想學府。

Alpha College，為本港Alpha學生提供理想學府。

## 聖迎利亞預科書院

【本報訊】聖迎利亞預科書院，為本港預科及專業學生提供理想學府。

聖迎利亞預科書院，為本港預科及專業學生提供理想學府。

聖迎利亞預科書院，為本港預科及專業學生提供理想學府。

## 城市商業管理學校

【本報訊】城市商業管理學校，為本港商業管理學生提供理想學府。

城市商業管理學校，為本港商業管理學生提供理想學府。

城市商業管理學校，為本港商業管理學生提供理想學府。

## 劍橋商學書院

【本報訊】劍橋商學書院，為本港商學學生提供理想學府。

劍橋商學書院，為本港商學學生提供理想學府。

劍橋商學書院，為本港商學學生提供理想學府。

## 九龍靈糧小學

【本報訊】九龍靈糧小學，為本港靈糧學生提供理想學府。

九龍靈糧小學，為本港靈糧學生提供理想學府。

九龍靈糧小學，為本港靈糧學生提供理想學府。

## 聖瑪利奧英文中學

【本報訊】聖瑪利奧英文中學，為本港英文學生提供理想學府。

聖瑪利奧英文中學，為本港英文學生提供理想學府。

聖瑪利奧英文中學，為本港英文學生提供理想學府。

## Alpha College

【本報訊】Alpha College，為本港Alpha學生提供理想學府。

Alpha College，為本港Alpha學生提供理想學府。

Alpha College，為本港Alpha學生提供理想學府。

## 聖迎利亞預科書院

【本報訊】聖迎利亞預科書院，為本港預科及專業學生提供理想學府。

聖迎利亞預科書院，為本港預科及專業學生提供理想學府。

聖迎利亞預科書院，為本港預科及專業學生提供理想學府。

## 城市商業管理學校

【本報訊】城市商業管理學校，為本港商業管理學生提供理想學府。

城市商業管理學校，為本港商業管理學生提供理想學府。

城市商業管理學校，為本港商業管理學生提供理想學府。

## 劍橋商學書院

【本報訊】劍橋商學書院，為本港商學學生提供理想學府。

劍橋商學書院，為本港商學學生提供理想學府。

劍橋商學書院，為本港商學學生提供理想學府。

## 九龍靈糧小學

【本報訊】九龍靈糧小學，為本港靈糧學生提供理想學府。

九龍靈糧小學，為本港靈糧學生提供理想學府。

九龍靈糧小學，為本港靈糧學生提供理想學府。

## 聖瑪利奧英文中學

【本報訊】聖瑪利奧英文中學，為本港英文學生提供理想學府。

聖瑪利奧英文中學，為本港英文學生提供理想學府。

聖瑪利奧英文中學，為本港英文學生提供理想學府。

## Alpha College

【本報訊】Alpha College，為本港Alpha學生提供理想學府。

Alpha College，為本港Alpha學生提供理想學府。

Alpha College，為本港Alpha學生提供理想學府。



# 本港新聞

## 大陸船被水警撞翻三人墮海 一名傷者不治 失蹤者未尋獲

【本報訊】一艘由大陸開往香港的大陸船，於昨晚凌晨在港九海面被水警巡邏艇撞翻，造成三人墮海，其中一人傷者不治，失蹤者尚未尋獲。

據悉，該艘大陸船於昨晚凌晨二時許，在港九海面被水警巡邏艇撞翻。當時該船正駛向港九海面，與水警巡邏艇相撞後，船身翻側，造成三人墮海。其中一人傷者不治，失蹤者尚未尋獲。

## 協助偷渡妻子留港 幫廚判監緩刑罰款

【本報訊】一名在港九海面被水警巡邏艇撞翻的大陸船，其船主及一名幫廚，因協助偷渡妻子留港，被法院判監緩刑及罰款。

該名船主及幫廚，因協助偷渡妻子留港，被法院判監緩刑及罰款。法院認為，該名船主及幫廚，明知其妻子在港九海面被水警巡邏艇撞翻，仍協助其留港，屬違法行為，故判監緩刑及罰款。

## 倫敦公署理設 宴美領事謝啟明

【本報訊】倫敦公署理設宴美領事謝啟明，宴會於昨晚在倫敦公署舉行，由公署理設宴美領事謝啟明主持。

宴會於昨晚在倫敦公署舉行，由公署理設宴美領事謝啟明主持。宴會中，謝啟明致詞，感謝美領事對倫敦公署的支持。

## 市政局設酒會 歡迎芭蕾舞團

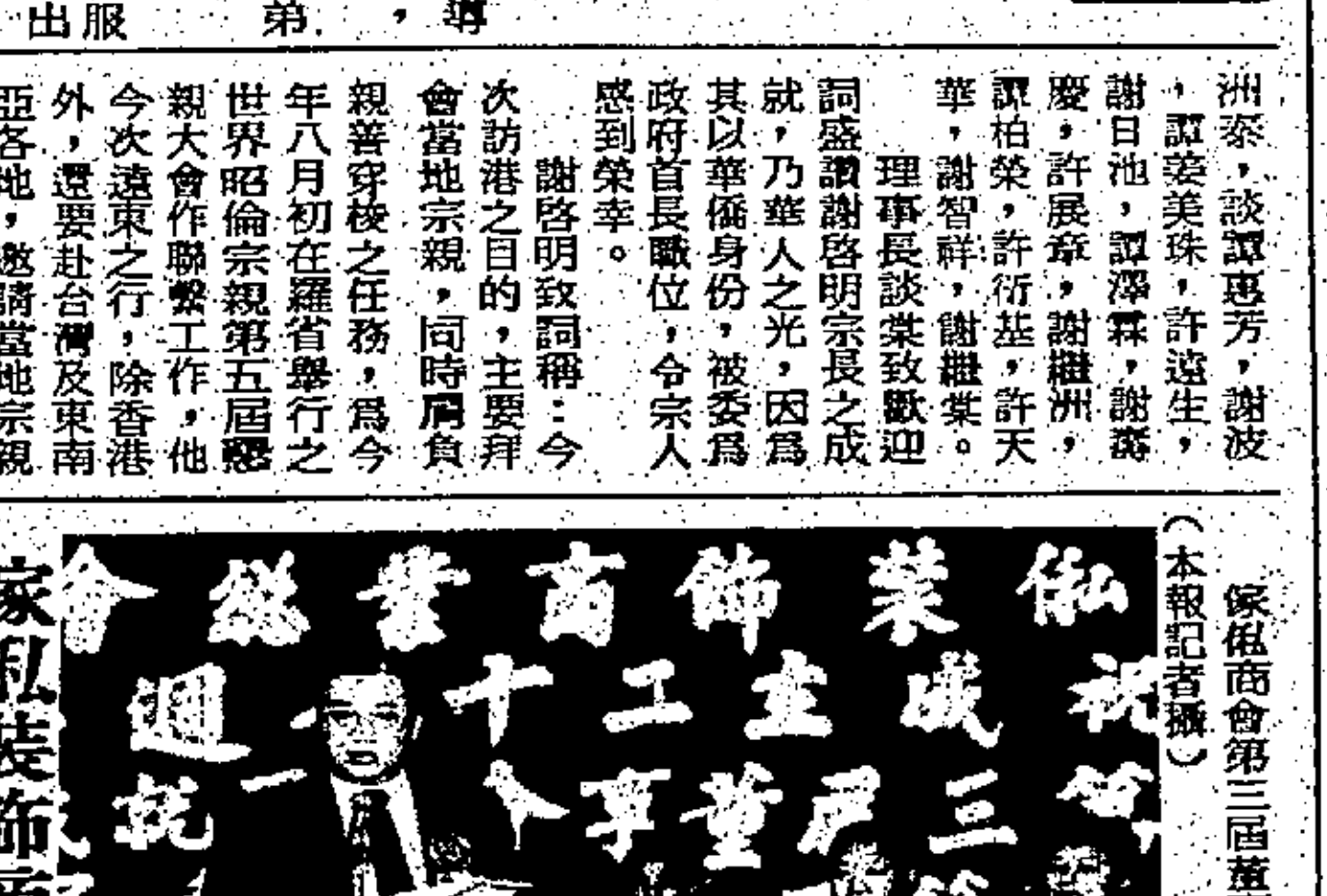
【本報訊】市政局設酒會，歡迎芭蕾舞團，酒會於昨晚在市政局舉行，由市政局局長主持。

酒會於昨晚在市政局舉行，由市政局局長主持。酒會中，市政局局長致詞，歡迎芭蕾舞團來港演出。

## 面首當年 男嬰被活埋三小時

【本報訊】一名男嬰，於昨晚凌晨在港九海面被水警巡邏艇撞翻，造成三人墮海，其中一人傷者不治，失蹤者尚未尋獲。

該名男嬰，於昨晚凌晨在港九海面被水警巡邏艇撞翻，造成三人墮海，其中一人傷者不治，失蹤者尚未尋獲。



市政局設酒會，歡迎芭蕾舞團。



倫敦公署理設宴美領事謝啟明。



市政局設酒會，歡迎芭蕾舞團。



面首當年 男嬰被活埋三小時。



面首當年 男嬰被活埋三小時。

## 通善壇嘉惠貧病 夏季贈醫藥百天

【本報訊】通善壇為嘉惠貧病，特設夏季贈醫藥百天，由即日起至八月三十一日止，每日贈送醫藥百天。

通善壇為嘉惠貧病，特設夏季贈醫藥百天，由即日起至八月三十一日止，每日贈送醫藥百天。

## 杜鳴心新作 數碼唱片上市

【本報訊】杜鳴心新作，數碼唱片上市，由杜鳴心作曲，由數碼唱片公司發行。

杜鳴心新作，數碼唱片上市，由杜鳴心作曲，由數碼唱片公司發行。

## 路邊「鴉片」 鴉片肆虐

【本報訊】路邊「鴉片」，鴉片肆虐，由路邊「鴉片」公司發行。

路邊「鴉片」，鴉片肆虐，由路邊「鴉片」公司發行。

## 沙龍 鴉片肆虐

【本報訊】沙龍，鴉片肆虐，由沙龍公司發行。

沙龍，鴉片肆虐，由沙龍公司發行。

### 地產與樓房

買賣租賃·建築材料  
瓷磚潔具·電器燈飾  
傢俱裝修·居室設計

### 每天收費

三寸半位(一格高)每段四十元  
加印紅色每段五十七元半  
七寸位(二格高)每段八十元  
加印紅色每段一百一十五元

### 旺舖招租

中環域多利皇后街  
(近中央街市)  
舖位連閣1,200呎寫字樓700呎  
(適合銀行、珠寶及影音器材)  
洽租處: 5-236929

### 兆安大廈

香港西環德輔道西243-245號  
樓高廿四層即租即用  
每層兩單位434呎起  
月租\$1,910  
每呎4元4毫  
永安祥置業有限公司  
(永安祥集團成員)  
香港中環德輔道西243-245號兆安大廈二樓  
電話: 5-430303-9 地盤電話: 5-460437

### 沙田好運中心 楓林閣

預留單位特價出售  
一成入伙即住  
餘款安排分期供付  
面積由418呎至655呎  
只售20餘萬元起  
獨家洽購處: 健信聯合企業公司  
九龍觀塘道301-309號富貴大廈404室(即怡和商場對面)  
電話: 3-308273-3 (設於商場內)

### 爸爸的恩情

父親節  
為慶祝1983年父親節  
華僑日報讀者旅行團主辦  
父親節歡樂環島遊

### 荃灣 旺舖廉租

(周氏大廈) 4A兆和街 700呎  
43-45兆和街 每間 1080呎  
地點旺, 即交吉, 合各行業  
請電0-430131  
周氏兄弟(集團)有限公司洽

### 旺舖出租

德輔道西, 西源里22號  
合海味、什貨業等行業  
洽租處電話: 5-236929

### 威享大廈 新型寫字樓 高低層租售

皇后大道中128-140號  
接洽處  
城記有限公司 六基有限公司  
5-226009 5-252497

### 爸爸節歡樂環島遊

- 乘特級豪華遊覽車遍遊西貢名勝風光
- 漫遊創興水上活動中心瀏覽天然美景
- 欣賞萬宜水庫宏偉建設郊野公園獵影
- 漫步九龍灣德福中心德福酒樓進午餐
- 參觀本港第一所半露天劇場大觀眼界
- 耗資逾億港元設備最新型體育館巡禮
- 西貢楓林小館精美海鮮晚餐共享天倫
- 幸運大抽獎三寶禮品豐富人人有份

### 租 萬美達工業大廈

新廠房租每呎\$1.80  
面積由3993呎·每層兩呎  
接洽處電話: 0-621785  
地盤電話: 0-212190隨時引看

### 安達工業大廈

下葵涌華星街2-6號  
B座二樓8,950呎  
面積: A座五樓5,056呎  
B座五樓5,571呎  
特價: 廉售每呎210元  
平租22,000元起  
正義置業有限公司  
香港德輔道中84號華星大廈1201-4室  
電話: 5-452522

### 中區寫字樓廉租

干諾道中誠信大廈, 高層面海景  
鄰近政府停車場面積九三二呎及  
五七七呎, 獨立水廁廉租  
電: 449-147九七九  
地王旺舖租售均可  
門面36呎  
面積2,500呎 樓高19呎可間閣樓  
九龍大埔道93-105號近北河街口近水陸銀行側邊(即  
馬會會址對面)有冷氣系統設備適合銀行、飲食、傢俱  
公司及各行生意 電話: 3-713645

### 爸爸節歡樂環島遊

日期: 六月十九日(星期日)  
出發時間: 上午九時半(香港皇后碼頭前)  
全日費用: A組\$208.00 B組\$98.00 (不包括晚餐)  
報名地點: 七海旅遊有限公司  
香港德輔道中88-98號華商商業大廈1802室 5-413081(4線)  
金寶彩色沖印其中十間港九分店:  
中環: 皇后大道中37號余道生行地下 5-235265  
香港太子大廈地下27A 5-260511  
灣仔: 灣仔道140號海運商場對面利沙伯大廈 5-720705  
灣仔: 灣仔道255號國泰商場地下 5-795095  
北角: 海濱花園對面國泰商場地下 5-787348  
跑馬地: 康和道6號地下 5-739570  
沙田: 彌敦道美蘭酒店商場 3-691042  
深水埗: 彌敦道156號B1地下 3-7776897  
紅磡: 土瓜灣道66號大一購物中心 3-633913  
觀塘: 裕民坊63號地下 3-891438

### 油塘官塘廠房廉租

高層道22700呎分租一半也可, 僅業街  
5000呎, 交通方便, 上落貨容易, 每  
呎租金金壹元陸角以下, 可隨時看樓。  
請電K-660987 K-350261洽

### 九龍塘花園洋樓

畢架山道龍翔別墅低層花園洋樓  
千六方呎出售有屋請電  
K 945830 王洽

### 中區 萬宜大廈 招租

寫字樓旺舖實用面積計  
電話5-239859 5-226917

### 爸爸節歡樂環島遊

爸爸節歡樂環島遊  
爸爸節歡樂環島遊  
爸爸節歡樂環島遊



# 體育

## 世青足球錦標賽週三準決

## 巴西迎擊南韓

## 阿根廷鬥波蘭

## 巴西表演出色四比一淘汰捷克

## 阿根廷完場前挫荷蘭過程精彩

## 阿根廷完場前挫荷蘭過程精彩

## 阿根廷完場前挫荷蘭過程精彩

## 阿根廷完場前挫荷蘭過程精彩

## 阿根廷完場前挫荷蘭過程精彩

## 阿根廷完場前挫荷蘭過程精彩

## 阿根廷完場前挫荷蘭過程精彩

## 阿根廷完場前挫荷蘭過程精彩

## 阿根廷完場前挫荷蘭過程精彩

## 阿根廷完場前挫荷蘭過程精彩

## 阿根廷完場前挫荷蘭過程精彩

## 阿根廷完場前挫荷蘭過程精彩

## 意大利單車新冠軍

## 沙朗尼成國家英雄

## 挑戰與諾特角逐世界錦標

## 沙朗尼成國家英雄

## 沙朗尼成國家英雄

## 沙朗尼成國家英雄

## 沙朗尼成國家英雄

## 沙朗尼成國家英雄

## 沙朗尼成國家英雄

## 沙朗尼成國家英雄

## 沙朗尼成國家英雄

## 沙朗尼成國家英雄

## 沙朗尼成國家英雄

## 沙朗尼成國家英雄

## 沙朗尼成國家英雄

## 沙朗尼成國家英雄

## 英國高爾爾奧偉

## 分勝八百公尺

## 高爾爾奧偉

## 高爾爾奧偉

## 高爾爾奧偉

## 高爾爾奧偉

## 高爾爾奧偉

## 高爾爾奧偉

## 高爾爾奧偉

## 高爾爾奧偉

## 高爾爾奧偉

## 高爾爾奧偉

## 高爾爾奧偉

## 高爾爾奧偉

## 高爾爾奧偉

## 高爾爾奧偉

## 許晉奎昨記者招待會中透露

## 下季無意任足總職

## 南華來屆將不留級

## 七月開會決定聘領隊及球員問題

## 南華來屆將不留級

## 南華來屆將不留級

## 南華來屆將不留級

## 南華來屆將不留級

## 南華來屆將不留級

## 南華來屆將不留級

## 南華來屆將不留級

## 南華來屆將不留級

## 南華來屆將不留級

## 南華來屆將不留級

## 南華來屆將不留級

## 南華來屆將不留級

## 參加國際賽代表

## 單車聯會將選拔

## 參加國際賽代表

## 參加國際賽代表

## 參加國際賽代表

## 參加國際賽代表

## 參加國際賽代表

## 參加國際賽代表

## 參加國際賽代表

## 參加國際賽代表

## 參加國際賽代表

## 參加國際賽代表

## 參加國際賽代表

## 參加國際賽代表

## 參加國際賽代表

## 參加國際賽代表

## 精工兩度追平余國傑

## 埔頭昨銀牌決賽高潮迭起

## 精工兩度追平余國傑

## 精工兩度追平余國傑

## 精工兩度追平余國傑

## 精工兩度追平余國傑

## 精工兩度追平余國傑

## 精工兩度追平余國傑

## 精工兩度追平余國傑

## 精工兩度追平余國傑

## 精工兩度追平余國傑

## 精工兩度追平余國傑

## 精工兩度追平余國傑

## 精工兩度追平余國傑

## 精工兩度追平余國傑

## 精工兩度追平余國傑

## 法國足球盃賽

## 聖捷文再蟬聯

## 法國足球盃賽

## 法國足球盃賽

## 法國足球盃賽

## 法國足球盃賽

## 法國足球盃賽

## 法國足球盃賽

## 法國足球盃賽

## 法國足球盃賽

## 法國足球盃賽

## 法國足球盃賽

## 法國足球盃賽

## 法國足球盃賽

## 法國足球盃賽

## 法國足球盃賽

## 巴西征歐次仗

## 與威爾斯賽和

## 巴西征歐次仗

## 巴西征歐次仗

## 巴西征歐次仗

## 巴西征歐次仗

## 巴西征歐次仗

## 巴西征歐次仗

## 巴西征歐次仗

## 巴西征歐次仗

## 巴西征歐次仗

## 巴西征歐次仗

## 巴西征歐次仗

## 巴西征歐次仗

## 巴西征歐次仗

## 巴西征歐次仗



# 本港新聞

## 今年首五個月職位空缺三萬七千多個 僱主提供職位空缺 比半年前增四成半

### 勞工處指出工業職位空缺增加 反映本港經濟活動步伐已加速

【本報訊】勞工處最近公佈，今年首五個月職位空缺三萬七千多個，比半年前增加四成半。勞工處指出，工業職位空缺增加，反映本港經濟活動步伐已加速。

勞工處最近公佈，今年首五個月職位空缺三萬七千多個，比半年前增加四成半。勞工處指出，工業職位空缺增加，反映本港經濟活動步伐已加速。

## 出口業改善就業機會 業績善業會提高

【本報訊】出口業改善就業機會，業績善業會提高。出口業改善就業機會，業績善業會提高。

## 三馬林達鄉會 自置會所開幕

【本報訊】三馬林達鄉會自置會所開幕。三馬林達鄉會自置會所開幕。

## 香港烈山聯宗會 首屆理監事就職

【本報訊】香港烈山聯宗會首屆理監事就職。香港烈山聯宗會首屆理監事就職。

## 九龍塘獅子會 新年度理事就職

【本報訊】九龍塘獅子會新年度理事就職。九龍塘獅子會新年度理事就職。

## 聖約翰救傷隊 週日週年崇拜

【本報訊】聖約翰救傷隊週日週年崇拜。聖約翰救傷隊週日週年崇拜。

## 建球球永久場館 推進香港青年乒乓球運動

【本報訊】建球球永久場館推進香港青年乒乓球運動。建球球永久場館推進香港青年乒乓球運動。

## 西區街坊會 班練訓練電腦

【本報訊】西區街坊會班練訓練電腦。西區街坊會班練訓練電腦。

## 儲蓄互助社世界經驗 成員訪港交流經驗

【本報訊】儲蓄互助社世界經驗成員訪港交流經驗。儲蓄互助社世界經驗成員訪港交流經驗。

## 香港華人基督教聯會 上書港督反對同性戀合法化

【本報訊】香港華人基督教聯會上書港督反對同性戀合法化。香港華人基督教聯會上書港督反對同性戀合法化。

## 社區暑期計劃 十六日起舉行

【本報訊】社區暑期計劃十六日起舉行。社區暑期計劃十六日起舉行。

## 下半年經濟好轉 汽車銷量將大增

【本報訊】下半年經濟好轉汽車銷量將大增。下半年經濟好轉汽車銷量將大增。

## 黃瑞良評港人心態 消費市場蛻變 著重物質享受

【本報訊】黃瑞良評港人心態消費市場蛻變著重物質享受。黃瑞良評港人心態消費市場蛻變著重物質享受。

## 父親節歡樂環島遊 闖府統請賀節活動

【本報訊】父親節歡樂環島遊闖府統請賀節活動。父親節歡樂環島遊闖府統請賀節活動。

## 香港華人基督教聯會主席：梁林開

【本報訊】香港華人基督教聯會主席：梁林開。香港華人基督教聯會主席：梁林開。

## 香港華人基督教聯會主席：梁林開

【本報訊】香港華人基督教聯會主席：梁林開。香港華人基督教聯會主席：梁林開。

## 香港華人基督教聯會主席：梁林開

【本報訊】香港華人基督教聯會主席：梁林開。香港華人基督教聯會主席：梁林開。

## 香港華人基督教聯會主席：梁林開

【本報訊】香港華人基督教聯會主席：梁林開。香港華人基督教聯會主席：梁林開。

## 香港華人基督教聯會主席：梁林開

【本報訊】香港華人基督教聯會主席：梁林開。香港華人基督教聯會主席：梁林開。

## 香港華人基督教聯會主席：梁林開

【本報訊】香港華人基督教聯會主席：梁林開。香港華人基督教聯會主席：梁林開。

## 香港華人基督教聯會主席：梁林開

【本報訊】香港華人基督教聯會主席：梁林開。香港華人基督教聯會主席：梁林開。

## 香港華人基督教聯會主席：梁林開

【本報訊】香港華人基督教聯會主席：梁林開。香港華人基督教聯會主席：梁林開。

## 香港華人基督教聯會主席：梁林開

【本報訊】香港華人基督教聯會主席：梁林開。香港華人基督教聯會主席：梁林開。

## 香港華人基督教聯會主席：梁林開

【本報訊】香港華人基督教聯會主席：梁林開。香港華人基督教聯會主席：梁林開。

## 香港華人基督教聯會主席：梁林開

【本報訊】香港華人基督教聯會主席：梁林開。香港華人基督教聯會主席：梁林開。



# 本港新聞

## 誇大謠傳嚇怕弄潮兒

### 疱疹病菌水中傳染

#### 醫署強調機會極微

【本報訊】最近傳言本港海水浴場及公眾泳池，有「一種」病菌，名為「疱疹」，其傳染力極強，且能使人患「皮膚病」，甚至「癩」，弄得不少市民，聞風喪膽，不敢下水。醫務局發言人表示，此種病菌，在自然界中，確實存在，但其傳染力，並不像「霍亂」或「傷寒」那樣強烈，且其傳染途徑，亦非經由「水」而傳染，而是經由「人」而傳染。發言人指出，「疱疹」病菌，是一種「病毒」，其傳染力，雖然極強，但其傳染途徑，卻非常狹窄，必須經由「人」的皮膚，或「人」的分泌物，而傳染。因此，在海水浴場或公眾泳池中，經由「水」而傳染「疱疹」病菌的機會，極微。發言人呼籲市民，不必過於恐慌，只要注意個人衛生，即可避免感染。

## 勞工處提醒承建商

### 做好預防意外措施

【本報訊】勞工處提醒承建商，在進行建築工程時，必須做好預防意外的措施，以保障工人的安全。勞工處指出，在建築工程中，最容易發生的意外，是「墮落」及「被壓」，因此，承建商必須採取適當的預防措施，如：設置安全網、安全帶、及防護欄等。勞工處呼籲承建商，應加強對工人的安全教育，並嚴格執行安全規程，以減少意外的發生。

## 港島南區舉行十一週年紀念

### 區社心關民居強加

【本報訊】港島南區各界，將於下週一（即六月十一日）舉行十一週年紀念活動，以慶祝南區各界團結合作，共同發展。活動內容包括：遊行、集會、及文藝表演等。主辦單位表示，希望透過此項活動，能加強區內居民的團結，並促進社區的發展。

## 下週一清拆

### 觀塘區火炬行動

【本報訊】觀塘區火炬行動，將於下週一（即六月十一日）進行。此項行動，旨在清除區內的垃圾，並改善環境衛生。行動範圍包括：觀塘區內的多個地點。主辦單位表示，希望透過此項行動，能為區內居民，創造一個更清潔、更健康的環境。

## 後巷熟食檔

### 衛生問題引起關注

【本報訊】後巷熟食檔的衛生問題，近日引起社會的廣泛關注。由於後巷熟食檔，多位於狹窄的後巷內，且缺乏基本的衛生設施，因此，容易滋生細菌，對人體健康造成威脅。衛生局呼籲後巷熟食檔的經營者，應加強衛生管理，並採取適當的措施，以保障顧客的健康。

## 電腦能源管理計劃

### 節省樓宇電力消耗

【本報訊】電腦能源管理計劃，旨在透過電腦技術，來管理樓宇的能源消耗，以達到節省能源的目的。此項計劃，將由有關部門負責推行，並鼓勵大廈業主，積極參與。計劃內容包括：安裝能源監測系統、優化空調系統、及加強照明管理等。

## 中區停車場應重建設

### 為記憶世陳會協民公

【本報訊】中區停車場的建設，應予以重視。公共協民會表示，中區停車場的建設，不僅能解決區內的停車問題，還能改善區內的交通狀況。該會呼籲有關部門，應撥款興建中區停車場，以滿足市民的需求。

## 同性戀瘟疫症肆虐

### 即使合法化斷袖分桃提防染疫

【本報訊】同性戀瘟疫症，近日在香港肆虐，引起社會的廣泛關注。即使同性戀合法化，市民也應提防染疫。衛生局呼籲市民，應加強對同性戀瘟疫症的認識，並採取適當的預防措施，以減少染疫的風險。

## 八男子涉嫌被控

### 行劫及接駁皮草

【本報訊】八名男子，因涉嫌行劫及接駁皮草，被警方控以多項罪名。警方表示，這八名男子，涉嫌在過去數月內，多次在區內進行行劫，並接駁皮草。警方呼籲市民，如有任何線索，請與警方聯絡。

## 荔枝角室內運動場

### 本星期五開幕啓用

【本報訊】荔枝角室內運動場，將於本星期五（即六月八日）正式開幕。此項運動場，將為區內居民，提供一個良好的運動場所。運動場內設有：籃球場、排球場、及羽毛球場等。主辦單位表示，希望透過此項運動場，能鼓勵區內居民，積極參與體育活動。

## 賭場糾察遭人殺死

### 兇手囚十二年五月

【本報訊】一名賭場糾察，近日在賭場內被殺死。兇手已被警方逮捕，並被控以謀殺罪名。法院已判處該名兇手，入獄十二年五月。此案引起了社會的廣泛關注，並引發了對賭場安全的討論。

## 多間工廠遭賊爆竊

### 損失總值逾十萬元

【本報訊】多間工廠，近日遭賊爆竊，損失總值逾十萬元。警方表示，這批賊人，涉嫌在過去數月內，多次在區內進行爆竊。警方呼籲工廠業主，應加強工廠的保安措施，以減少爆竊的風險。

## 美國運通信用卡

### 慶祝二十五週年

【本報訊】美國運通信用卡，將於近日舉行二十五週年紀念活動。美國運通公司表示，美國運通信用卡，自推出以來，一直深受廣大市民的歡迎。公司將透過此項活動，向廣大市民，表達感謝之情。

## 加拿大律師

### 凡欲以商業(企業家)身份移民

【本報訊】加拿大律師，凡欲以商業(企業家)身份移民加拿大者，請直接與本律師聯絡，以提供初步意見。所有問題必定忠誠回覆。請函：MR. ROBINS, 390 BAY STREET, 19TH FLOOR, TORONTO, M5H 2S3, CANADA. TELEPHONE: 218-9955. CABLE: INMLAW.

## 明泰銀號

### 根據香港銀行法例第三十七條之一規定公佈如下

一九八二年十二月三十一日		一九八二年十二月三十一日	
一九八一年	一九八二年	一九八一年	一九八二年
110,000	110,000.00	127,778	77,596.98
65,717	69,432.98		
175,717	179,432.98	154,320	150,835.00
		282,098	228,432.98
98,464	45,000.00		
8,695	5,000.00		
222		1,000	1,000.00
107,381	50,000.00		
H K \$283,098	H K \$229,432.98		

盈虧帳  
由一九八二年一月一日至一九八二年十二月三十一日  
本年盈餘已扣除各項開支及稅項  
上年盈餘  
盈餘轉入下年度  
核數師報告書  
本會計師經核明明泰銀號之帳目，並獲得一切所需資料及解釋，就審計結果，各項帳目之設置亦屬適當。  
依該銀號經理人員所供之資料及解答，照本會計師意見，認為該銀號上列之資產負債表及盈虧帳，均屬屬實，誠足以表示該銀號於一九八二年十二月三十一日之真實資產負債狀況，及結至該日止全財政年度之盈餘，並符合銀行法例之規定。  
核數師：范世義 會計師行 陳華基  
香港一九八三年六月二日

## 四座獨立花園洋房出讓

現有四座獨立花園洋房，位於一處風景優美之獨立花園洋房區。每座洋房，均佔地一萬呎至一萬六千呎。建築面積由四呎至七呎。連有豪華廚房及私家泳池。另有中國新建築字樣，約一萬七千呎，全海景。有意者請電：二四七六六一一號，一經介紹，可獲優待。

## 香港政府公佈

### 海濱及海床條例

【本報訊】香港政府，近日公佈了「海濱及海床條例」。此項條例，旨在加強對海濱及海床的管理，並保障公眾的安全。條例內容包括：禁止在海濱及海床內，進行任何可能對公眾安全造成威脅的活動。政府呼籲市民，應遵守此項條例，共同維護海濱及海床的環境。

## 市政局招標佈告

茲將招標之工程，刊登於本報，以供市民參考。詳情請向市政局查詢。

## 市政局招標佈告

茲將招標之工程，刊登於本報，以供市民參考。詳情請向市政局查詢。

## 市政局招標佈告

茲將招標之工程，刊登於本報，以供市民參考。詳情請向市政局查詢。

## 市政局招標佈告

茲將招標之工程，刊登於本報，以供市民參考。詳情請向市政局查詢。

## ALIKING INTERNATIONAL COMPANY

本公司經營各類國際貿易，包括：進口、出口、及代理等。詳情請洽本公司。

## 香港政府公佈

香港政府，近日公佈了多項政策，包括：加強對海濱及海床的管理，及保障公眾的安全。詳情請向政府查詢。

## 市政局招標佈告

茲將招標之工程，刊登於本報，以供市民參考。詳情請向市政局查詢。

## 市政局招標佈告

茲將招標之工程，刊登於本報，以供市民參考。詳情請向市政局查詢。

## 市政局招標佈告

茲將招標之工程，刊登於本報，以供市民參考。詳情請向市政局查詢。

## 市政局招標佈告

茲將招標之工程，刊登於本報，以供市民參考。詳情請向市政局查詢。



1983  
中學會考試題預習專欄

### 數學解答建議

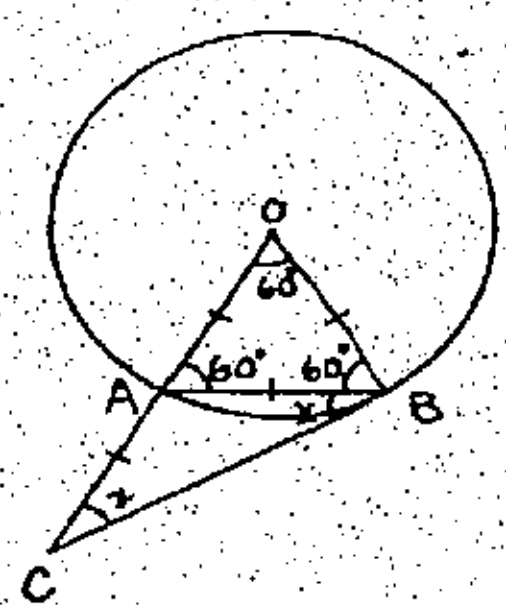
明倫出版社 提供資料

SUGGESTED SOLUTIONS TO  
MATHEMATICS (I)  
(SYLLABUS B)

#### SECTION A

1.  $(x^2+4x+4)-(y-1)^2$   
 $=(x+2)^2-(y-1)^2$   
 $=[(x+2)+(y-1)][(x+2)-(y-1)]$   
 $=(x+y+1)(x-y+3)$  (Ans.)

2. (a) As shown in the figure



$x+(x+60^\circ)+60^\circ=180^\circ$   
 $2x=60^\circ$   
 $x=30^\circ$   
 $\angle ABC=30^\circ$  (Ans.)

(b)  $\angle OBC=60^\circ+30^\circ=90^\circ$

$\therefore BC$  is a tangent to the circle.  
(Converse, radius  $\perp$  tangent)

3.  $\frac{50+59}{2} = 54.5$  (Ans.)

(b)  $\text{mean} = \frac{44.5 \times 100 + 54.5 \times 300 + 64.5 \times 400 + 74.5 \times 200}{1000}$   
 $= 61.5$  (Ans.)

4. (a)  $a:b=3:4=6:8$   
 $a:c=2:5=6:15$   
 $\therefore a:b:c=6:8:15$  (Ans.)

(b) Let  $a=6k, b=8k, c=15k$   
(where  $k$  is a constant)  
 $\frac{ac}{a^2+b^2} = \frac{(6k)(15k)}{(6k)^2+(8k)^2}$   
 $= \frac{90k^2}{100k^2} = 0.9$  (Ans.)

5. (a)  $OC=OB=BC=30-15=15$   
 $\cos \angle AOC = \frac{OC}{OA} = \frac{15}{30} = 0.5$   
 $\angle AOC=60^\circ$  (Ans.)

(b)  $\frac{AB}{OB} = \frac{60}{360} \times 2\pi$   
 $\therefore \frac{AB}{30} = \frac{60}{360} \times 2\pi$   
 $AB=10\pi$   
 $\therefore$  length of arc  $AB=10\pi$  (Ans.)

6. Compound interest  
 $=1000(1+\frac{10}{100})^3 - 1000$   
 $=331$   
Simple interest  
 $=1000 \times \frac{10}{100} \times 3$   
 $=300$   
 $\therefore 331 > 300$   
 $r=11.03$  (Ans.)

7.  $2\cos^2 \theta + 5\sin \theta + 1 = 0$   
 $2(1-\sin^2 \theta) + 5\sin \theta + 1 = 0$   
 $2\sin^2 \theta - 5\sin \theta - 3 = 0$   
 $(2\sin \theta + 1)(\sin \theta - 3) = 0$

$\therefore \sin \theta = -\frac{1}{2}$  or  $\sin \theta = 3$   
 $\sin \theta = 3$  (rejected)  
 $\sin \theta = -0.5$   
 $\theta = 210^\circ$  or  $\theta = 330^\circ$  (Ans.)

#### SECTION B

8. (a) Volume of the upper part  
 $= \frac{1}{3} \pi r^2 h$   
 $= \frac{1}{3} \pi (2)^2 \times 3$   
 $= 4\pi$

Volume of the lower part  
 $= \frac{1}{3} \pi r^2 h$   
 $= \frac{1}{3} \pi (4)^2 \times 3$   
 $= 16\pi$   
 $\therefore \frac{4\pi}{16\pi} = \frac{1}{4}$   
 $\therefore r:h = 1:4$  (Ans.)

(b) (i) The perimeter  
 $= \pi r + 2r + 2h$   
but  $\frac{r}{h} = \frac{1}{4}$   
 $\therefore h = 4r$   
 $\therefore$  the perimeter  
 $= \pi r + 2r + 2(4r)$   
 $= \pi r + 10r = 136$   
 $\therefore 6.475r = 136$   
 $r = 21.00$  cm (Ans.)

(ii)  $h = \frac{2}{3} r = \frac{2}{3} \times 21 = 14$  cm  
Total surface area  
 $= \frac{1}{2} (4\pi r^2) + 2\pi rh + \pi r^2$   
 $= 3\pi r^2 + 2\pi rh$   
 $= 6000$  cm<sup>2</sup> (Ans.)  
(to the nearest thousand)

9. (a) Let the coordinates of B be  $(a, 0)$   
 $\therefore$  Slope of  $AB = \frac{2-0}{8-a}$

$\frac{2-0}{8-a} = \frac{1}{2}$   
 $a=6$   
 $\therefore B$  is  $(6, 0)$  (Ans.)

(b) Let the coordinates of C be  $(b, 0)$   
 $AB = \sqrt{(2-0)^2 + (8-6)^2} = \sqrt{8}$   
 $AC = \sqrt{(2-0)^2 + (8-b)^2}$   
 $\therefore AB=AC$   
 $\therefore \sqrt{8} = \sqrt{(8-b)^2 + 8}$   
Squaring both sides  
 $8 = (8-b)^2 + 8$   
 $b^2 - 16b + 68 = 0$   
 $(b-6)(b-10) = 0$   
 $\therefore b=6$  (rejected)  
OR  $b=10$   
 $\therefore C$  is  $(10, 0)$  (Ans.)

(c) Using two-point form  
 $\frac{y-0}{x-10} = \frac{2-0}{8-10}$   
 $\therefore$  the equation of AC is  
 $x+y-10=0$  (Ans.)  
putting  $x=0$   
 $0+y-10=0$   
 $y=10$   
 $\therefore D$  is  $(0, 10)$

(d) The diameter of the circle is BD  
 $\therefore$  the centre is the mid-point of BD  
the centre is  $(\frac{0+6}{2}, \frac{10+0}{2}) = (3, 5)$   
 $\therefore$  the equation of circle is  
 $(x-3)^2 + (y-5)^2 = (3-0)^2 + (5-0)^2$   
 $\therefore x^2 + y^2 - 6x - 10y = 0$  (Ans.)

The distance between the centre and A =  
 $\sqrt{(3-2)^2 + (5-2)^2} = \sqrt{10}$

The radius of the circle  
 $= \sqrt{(3-0)^2 + (5-0)^2} = \sqrt{34}$

$\therefore$  the distance between the centre and A = radius of the circle  
 $\therefore A$  is on the circle

10. (a) The total distance travelled before 2nd rebound  
 $= 10 + 10(\frac{3}{4}) + 10(\frac{3}{4})^2 + \dots$   
 $= 25$  m (Ans.)

(b) Total distance travelled before the  $(k+1)$ th rebound  
 $= 10 + 10(\frac{3}{4}) + 10(\frac{3}{4})^2 + \dots + 10(\frac{3}{4})^k$   
 $= 10[1 - (\frac{3}{4})^{k+1}] / (1 - \frac{3}{4})$   
 $= 40[1 - (\frac{3}{4})^{k+1}]$   
 $= 40(\frac{3}{4})^k [1 - (\frac{3}{4})]$   
 $= 70 - 40(\frac{3}{4})^{k+1}$   
 $= 70 - 80(\frac{3}{4})^{k+1}$

(c) Total distance travelled before coming to rest  
 $= 10 + 10(\frac{3}{4}) + 10(\frac{3}{4})^2 + \dots$   
 $= 10[1 - (\frac{3}{4})^\infty] / (1 - \frac{3}{4})$   
 $= 40$

$= [10 + 10(\frac{3}{4}) + 10(\frac{3}{4})^2 + \dots]$   
 $= 10[1 - (\frac{3}{4})^\infty] / (1 - \frac{3}{4})$   
 $= 40$  m (Ans.)

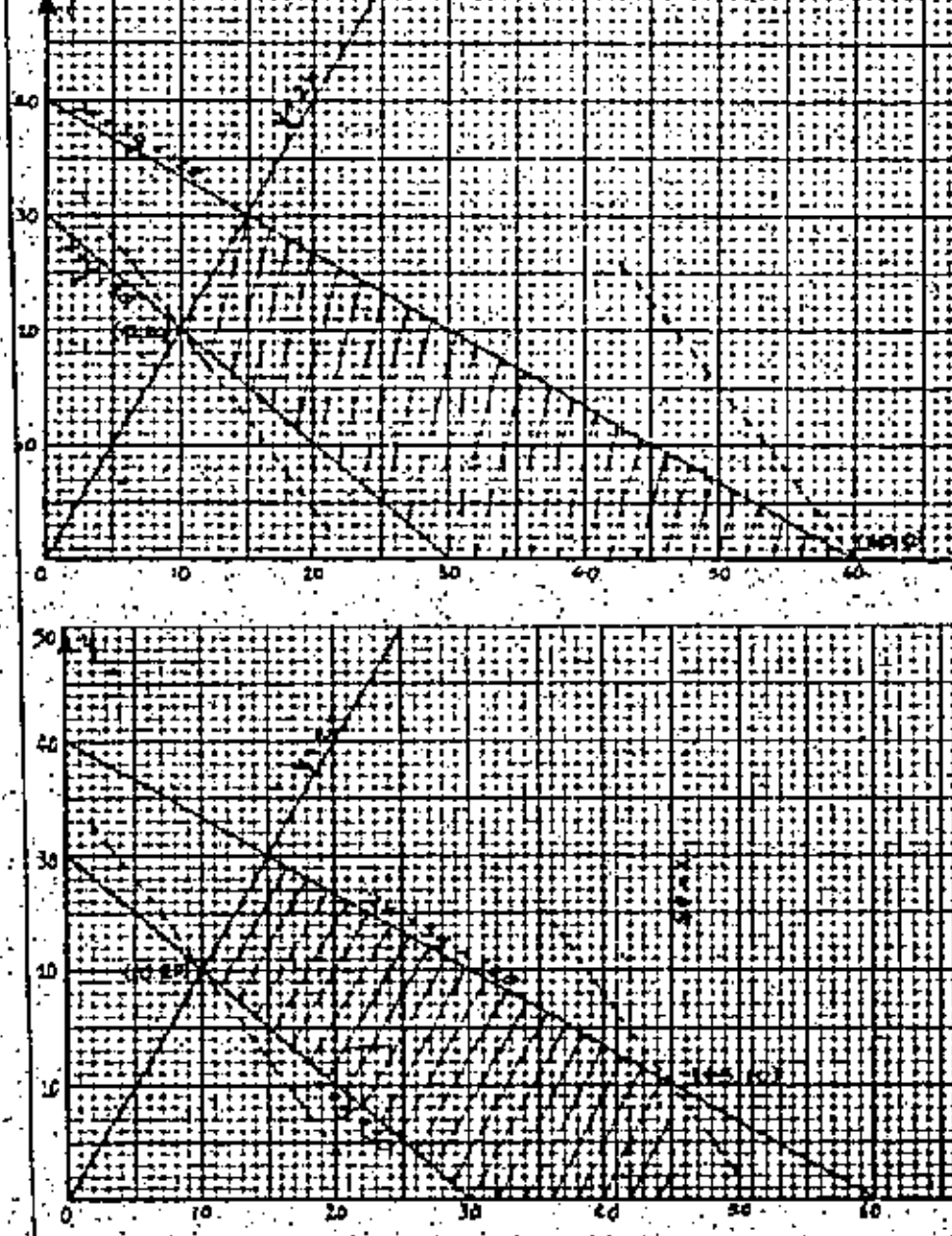
11. (a) The required probability  
 $= (0.6)^3$   
 $= 0.216$  (Ans.)

(b) The required probability  
 $= (1-0.6)^3$   
 $= 0.064$  (Ans.)

(c) The required probability  
 $= [(0.6)(0.4)]^2 \times 3$   
 $= 0.288$  (Ans.)

(d) The required probability  
 $= 1 - [0.216 + 0.064 + 0.288]$   
 $= 0.432$  (Ans.)

12. (a), (b)  
(TO BE CONTINUED)



## 工人世界

### 工友取財有道提防貪字竟變貪

### 勤奮工作打好基礎

### 盲目投機風險極大

在金融動盪中若千行工友工餘座談  
血汗錢賺來不易炒美金炒股不宜沾手

在生活上，我們需要金錢，但取財有道，提防貪字竟變貪。貪心不足，蛇吞象，貪婪無厭，最終會導致破產。在金融動盪中，若千行工友工餘座談，血汗錢賺來不易，炒美金炒股不宜沾手。盲目投機，風險極大。勤奮工作，打好基礎，才是長久之計。

### 其進銳者其退速

### 乃千古不易之理

郭漢：對，一進一退，是千古不易之理。在投資市場上，進得快，退得也快，才能保住本金。盲目追漲，最終會導致虧損。工友們在投資時，應保持冷靜，不要盲目追隨市場熱潮。

### 工友最好安分守己

### 求財切勿不擇手段

郭漢：對，工友們最好安分守己，求財切勿不擇手段。在社會上，誠實和勤奮才是立身之本。如果為了錢而鋌而走險，最終會失去一切。工友們應通過合法途徑增加收入，改善生活。

### 投資工友呼籲重視公德

### 改善居住環境污染問題

郭漢：對，投資工友應重視公德，改善居住環境污染問題。在投資的同時，我們也應關注社會公益，為改善居住環境貢獻力量。只有環境好了，我們的生活質量才能提高。

### 技術要改進

### 工廠生產方式追上潮流

郭漢：對，技術要改進，工廠生產方式要追上潮流。在競爭激烈的市場中，只有不斷技術創新，提高生產效率，才能生存下去。工友們應積極學習新技術，提高自身素質。

### 你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業  
(請按址往勞工處登記)  
打字員、秘書、會計、行政人員、銷售人員、服務人員、技術人員、管理人員、專業人員、自由職業、創業機會、培訓課程、職業諮詢、就業輔導、失業救濟、社會福利、法律援助、心理輔導、健康服務、社區活動、文化娛樂、體育運動、旅遊休閒、教育培訓、職業發展、生活改善、社會參與、公民責任、道德修養、精神追求、人生價值、生命意義、社會貢獻、國家榮譽、民族自豪、人類進步、世界和平、人類繁榮、世界大同。

### 無級升薪

### 近因經濟不景氣影響

郭漢：對，近因經濟不景氣影響，無級升薪。在經濟不景氣的時期，企業為了生存，不得不採取降薪措施。工友們應理解企業的難處，同時也要通過提高自身技能來應對挑戰。

### 青年求職不景氣

郭漢：對，青年求職不景氣。由於經濟不景氣，企業招聘減少，青年求職困難。青年應加強學習，提高競爭力，為求職做好準備。





用地，每年一輪手招標，金價由地產商及建築商競投。但地產商及建築商在競投前，必先向地產局申請，以取得地盤的詳細資料。地產局在收到申請後，會派員前往地盤視察，並會與地產商及建築商商討，以確定地盤的用途及發展權。地產局在決定後，會向地產商及建築商發出投標邀請書，並會將地盤的詳細資料及投標邀請書一併寄出。地產商及建築商在收到投標邀請書後，會向地產局繳納投標保證金，並會向地產局提交投標書。地產局在收到投標書後，會開標，並會將地盤的用途及發展權授予投標成功的建築商。建築商在獲得地盤後，會向地產局申請建築執照，並會開始興建建築。建築商在興建建築時，必須遵守地產局的規定，並會定期向地產局報告建築進度。建築商在建築完工後，會向地產局申請入伙，並會開始向業主交付單位。地產局在收到入伙申請後，會派員前往建築視察，並會與建築商商討，以確定建築的質量及是否符合規定。地產局在決定後，會向建築商發出入伙許可證，並會開始向業主交付單位。業主在收到單位後，會向地產局繳納地稅，並會開始向租客出租單位。地產局在收到地稅後，會將地稅款項撥入政府庫房。地產局在收到地稅款項後，會向建築商發出地稅收據，並會開始向租客出租單位。租客在收到單位後，會向地產局繳納租金，並會開始向租客出租單位。地產局在收到租金後，會將租金款項撥入政府庫房。地產局在收到租金款項後，會向建築商發出租金收據，並會開始向租客出租單位。租客在收到單位後，會向地產局繳納租金，並會開始向租客出租單位。地產局在收到租金後，會將租金款項撥入政府庫房。地產局在收到租金款項後，會向建築商發出租金收據，並會開始向租客出租單位。

# 推出計劃港個月首年財八三 地土頃公七點四十三 字樓類各建商產地供

在八三至八四財政年度，地產局計劃推出三十三個公頃土地，供各類建築商興建。地產局在決定後，會向地產商及建築商發出投標邀請書，並會將地盤的詳細資料及投標邀請書一併寄出。地產商及建築商在收到投標邀請書後，會向地產局繳納投標保證金，並會向地產局提交投標書。地產局在收到投標書後，會開標，並會將地盤的用途及發展權授予投標成功的建築商。建築商在獲得地盤後，會向地產局申請建築執照，並會開始興建建築。建築商在興建建築時，必須遵守地產局的規定，並會定期向地產局報告建築進度。建築商在建築完工後，會向地產局申請入伙，並會開始向業主交付單位。地產局在收到入伙申請後，會派員前往建築視察，並會與建築商商討，以確定建築的質量及是否符合規定。地產局在決定後，會向建築商發出入伙許可證，並會開始向業主交付單位。業主在收到單位後，會向地產局繳納地稅，並會開始向租客出租單位。地產局在收到地稅後，會將地稅款項撥入政府庫房。地產局在收到地稅款項後，會向建築商發出地稅收據，並會開始向租客出租單位。租客在收到單位後，會向地產局繳納租金，並會開始向租客出租單位。地產局在收到租金後，會將租金款項撥入政府庫房。地產局在收到租金款項後，會向建築商發出租金收據，並會開始向租客出租單位。租客在收到單位後，會向地產局繳納租金，並會開始向租客出租單位。地產局在收到租金後，會將租金款項撥入政府庫房。地產局在收到租金款項後，會向建築商發出租金收據，並會開始向租客出租單位。



## 文華商業中心

位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，優點遠超租值。

- 商場設計，美侖美奐
- 兩幢高十二層之寫字樓大廈
- 反光隔熱玻璃幕牆
- 十二部電梯及廿四部扶手電梯
- 現代化專業保安管理

- 交通非常便利
- 特設地庫車位150個
- 中央冷氣及消防設備
- 商場露天大堂，美觀舒適

有關租務事宜，請聯絡：  
香港發展有限公司  
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號  
新世界中心寫字樓大廈401室  
電話：3-699211  
文華商業中心辦事處  
電話：3-699361

## 國際建築展覽

展出高級潔具

在八三至八四財政年度，地產局計劃推出三十三個公頃土地，供各類建築商興建。地產局在決定後，會向地產商及建築商發出投標邀請書，並會將地盤的詳細資料及投標邀請書一併寄出。地產商及建築商在收到投標邀請書後，會向地產局繳納投標保證金，並會向地產局提交投標書。地產局在收到投標書後，會開標，並會將地盤的用途及發展權授予投標成功的建築商。建築商在獲得地盤後，會向地產局申請建築執照，並會開始興建建築。建築商在興建建築時，必須遵守地產局的規定，並會定期向地產局報告建築進度。建築商在建築完工後，會向地產局申請入伙，並會開始向業主交付單位。地產局在收到入伙申請後，會派員前往建築視察，並會與建築商商討，以確定建築的質量及是否符合規定。地產局在決定後，會向建築商發出入伙許可證，並會開始向業主交付單位。業主在收到單位後，會向地產局繳納地稅，並會開始向租客出租單位。地產局在收到地稅後，會將地稅款項撥入政府庫房。地產局在收到地稅款項後，會向建築商發出地稅收據，並會開始向租客出租單位。租客在收到單位後，會向地產局繳納租金，並會開始向租客出租單位。地產局在收到租金後，會將租金款項撥入政府庫房。地產局在收到租金款項後，會向建築商發出租金收據，並會開始向租客出租單位。租客在收到單位後，會向地產局繳納租金，並會開始向租客出租單位。地產局在收到租金後，會將租金款項撥入政府庫房。地產局在收到租金款項後，會向建築商發出租金收據，並會開始向租客出租單位。

## 高威閣

香港柴灣道／康民街

特價廉售 \$242,800 起

住宅面積 484呎及620呎

本年底入伙 建築期間 免息分期

484呎單位樓價	\$242,800 起
首期壹成	\$ 24,280
建築期間免息每月付	\$ 2,428
入伙後八成半分期月付	\$ 2,718
或每萬元連本息月供	\$ 131.68

(照現時按揭年息15%分期二十年計)

交通方便，未來地下鐵路港島線柴灣站近在咫尺，步行僅需數分鐘。港九多線大小巴士均可直達本大廈。

大廈外型美觀，間格實用，材料上乘。基座闢為多層購物商場及停車場，方便住客泊車購物。五萬呎平台花園特聘專家精心設計各種園藝，兒童遊樂場，噴水池及人工瀑布等各項設施齊備，專供住客享用。

地盤特設示範單位 歡迎參觀

由下列總站開出之港九多線公共巴士均可到達本大廈：

8 (灣仔碼頭)	82A (鯉魚涌)	81M (金鐘站)
80 (機利文街)	83 (太古城)	106 (竹園)
81 (勵德邨)	83A (西灣河碼頭)	882 (沙田馬場)
82 (北角)	84 (筲箕灣)	

策劃興建及售樓代理：長江實業地產代理有限公司

發展商：(以筆劃為序) 長江實業地產代理有限公司、怡華置業有限公司、恒隆(地產代理)有限公司、益新置業有限公司、新鴻基地產發展有限公司、愛寶置業有限公司、僑光置業有限公司



# 新報

## 式村鄉重着展發島丫南 區地業農留預

決否被已宅住華豪展發模規大對成製圖藍  
水供充擴所診局防消建灣罟灣樹榕中集  
口人餘萬容只區地遊旅成將境環善改步逐

(特稿) 於南  
南丫島之發展，一向是香港人關注的焦點。自從一九九二年，南丫島發展局成立後，島上之發展，更受到各界的矚目。南丫島發展局在成立後，曾先後兩次向公眾諮詢，收集島上居民及遊客對島上發展之意見。在諮詢中，島上居民及遊客對島上發展之意見，大致可分為兩類：一、支持發展，二、反對發展。支持發展者，認為南丫島之發展，可為島上居民及遊客提供便利，亦可為島上之經濟發展，注入活水。反對發展者，則認為南丫島之發展，將會破壞島上之自然環境，並會增加島上之交通壓力。南丫島發展局在收集到這些意見後，曾先後兩次向公眾諮詢，收集島上居民及遊客對島上發展之意見。在諮詢中，島上居民及遊客對島上發展之意見，大致可分為兩類：一、支持發展，二、反對發展。支持發展者，認為南丫島之發展，可為島上居民及遊客提供便利，亦可為島上之經濟發展，注入活水。反對發展者，則認為南丫島之發展，將會破壞島上之自然環境，並會增加島上之交通壓力。



沙頭角龍舟賽，漁民歡慶端午節。

## 沙頭角龍舟賽，漁民歡慶端午節

十二隊爭逐鼓聲喧

沙頭角龍舟賽，是沙頭角地區的一項傳統節慶活動。每年端午節，沙頭角地區的居民，都會在沙頭角河上，舉行龍舟賽。今年端午節，沙頭角龍舟賽，共有十二隊參加。比賽在上午十時開始，當時鼓聲喧天，龍舟在河上飛馳，場面非常熱鬧。沙頭角龍舟賽，不僅是一項體育活動，也是一項文化活動。在比賽中，龍舟上的人員，都會穿著傳統的服裝，並會敲著鼓，唱著歌。沙頭角龍舟賽，是沙頭角地區的一項傳統節慶活動，也是沙頭角地區居民，歡慶端午節的一種方式。

## 石湖墟採多項計劃

改善區內街道交通

若干單程行車方向更改增設交通燈

石湖墟位於沙頭角地區，是一個繁華的商業區。由於該區人口眾多，交通非常繁忙。為了改善區內街道交通，沙頭角區議會，採納了多項計劃。其中包括：更改若干單程行車方向，增設交通燈等。沙頭角區議會表示，這些計劃，將會改善區內街道交通，並會提高道路安全。沙頭角區議會表示，這些計劃，將會改善區內街道交通，並會提高道路安全。

## 政府報窮

新警察總部

將延遲興建

政府報窮，是指政府在某項工程或計劃中，出現財政赤字。政府報窮，通常是由於工程或計劃的預算，高於實際的開支。政府報窮，通常是由於工程或計劃的預算，高於實際的開支。政府報窮，通常是由於工程或計劃的預算，高於實際的開支。

## 本港新聞

政府報窮 新警察總部 將延遲興建

政府報窮，是指政府在某項工程或計劃中，出現財政赤字。政府報窮，通常是由於工程或計劃的預算，高於實際的開支。政府報窮，通常是由於工程或計劃的預算，高於實際的開支。

## 澳門凱悅酒店

督澳剪綵開幕

澳門凱悅酒店，位於澳門新口岸區。該酒店是由凱悅集團，投資興建的一間豪華酒店。該酒店於今年六月，正式開幕。澳門凱悅酒店，設施齊全，服務周到，是澳門的一間知名酒店。澳門凱悅酒店，設施齊全，服務周到，是澳門的一間知名酒店。

## 果洲航線

山海之友

果洲航線，是由香港飛往果洲的一條航線。該航線是由「山海之友」航空公司，經營的。該航線於今年六月，正式開航。果洲航線，為香港與果洲之間的交通，提供了便利。果洲航線，為香港與果洲之間的交通，提供了便利。

## 大華

端佳明六 午節天場 特別加座

正牌鐵金剛 羅渣摩亞 一年一度 動作火爆



森林救美，誤中奸計！殺人陷阱，你死我活！

## 全世界獅子會 有會員百五萬

沙田獅子會曾光緒述

獅子會是一個國際性的服務組織，由世界各地的人士組成。獅子會的宗旨，是服務社會，促進世界和平。獅子會是一個國際性的服務組織，由世界各地的人士組成。獅子會的宗旨，是服務社會，促進世界和平。



沙田獅子會曾光緒述。

## 沙田展開滅蚊運動

改善城鄉環境衛生

沙田區議會，為改善城鄉環境衛生，展開了滅蚊運動。該運動包括：清理積水，使用滅蚊劑等。沙田區議會表示，這些措施，將會減少蚊蟲的數量，並會改善城鄉環境衛生。沙田區議會表示，這些措施，將會減少蚊蟲的數量，並會改善城鄉環境衛生。

## 元朗水邊圍發展

長官任祈國勵動推會委立成

地方務服隊團女男組分

元朗水邊圍發展，是元朗區的一項重要計劃。該計劃包括：興建房屋，發展商業等。元朗區議會表示，這些措施，將會改善水邊圍的環境，並會提高居民的生活水平。元朗區議會表示，這些措施，將會改善水邊圍的環境，並會提高居民的生活水平。

## 河畔花園園地

數天內售出單位千餘個

河畔花園園地，位於沙頭角地區。該園地是由「山海之友」公司，開發的。該園地於今年六月，正式推出。河畔花園園地，環境優美，設施齊全，是沙頭角地區的一間知名園地。河畔花園園地，環境優美，設施齊全，是沙頭角地區的一間知名園地。

## 澳門凱悅酒店

督澳剪綵開幕

澳門凱悅酒店，位於澳門新口岸區。該酒店是由凱悅集團，投資興建的一間豪華酒店。該酒店於今年六月，正式開幕。澳門凱悅酒店，設施齊全，服務周到，是澳門的一間知名酒店。澳門凱悅酒店，設施齊全，服務周到，是澳門的一間知名酒店。

## 果洲航線

山海之友

果洲航線，是由香港飛往果洲的一條航線。該航線是由「山海之友」航空公司，經營的。該航線於今年六月，正式開航。果洲航線，為香港與果洲之間的交通，提供了便利。果洲航線，為香港與果洲之間的交通，提供了便利。

## 大華

端佳明六 午節天場 特別加座

正牌鐵金剛 羅渣摩亞 一年一度 動作火爆



森林救美，誤中奸計！殺人陷阱，你死我活！

## 沙田展開滅蚊運動

改善城鄉環境衛生

沙田區議會，為改善城鄉環境衛生，展開了滅蚊運動。該運動包括：清理積水，使用滅蚊劑等。沙田區議會表示，這些措施，將會減少蚊蟲的數量，並會改善城鄉環境衛生。沙田區議會表示，這些措施，將會減少蚊蟲的數量，並會改善城鄉環境衛生。



沙田獅子會曾光緒述。

## 沙田展開滅蚊運動

改善城鄉環境衛生

沙田區議會，為改善城鄉環境衛生，展開了滅蚊運動。該運動包括：清理積水，使用滅蚊劑等。沙田區議會表示，這些措施，將會減少蚊蟲的數量，並會改善城鄉環境衛生。沙田區議會表示，這些措施，將會減少蚊蟲的數量，並會改善城鄉環境衛生。

## 元朗水邊圍發展

長官任祈國勵動推會委立成

地方務服隊團女男組分

元朗水邊圍發展，是元朗區的一項重要計劃。該計劃包括：興建房屋，發展商業等。元朗區議會表示，這些措施，將會改善水邊圍的環境，並會提高居民的生活水平。元朗區議會表示，這些措施，將會改善水邊圍的環境，並會提高居民的生活水平。

## 河畔花園園地

數天內售出單位千餘個

河畔花園園地，位於沙頭角地區。該園地是由「山海之友」公司，開發的。該園地於今年六月，正式推出。河畔花園園地，環境優美，設施齊全，是沙頭角地區的一間知名園地。河畔花園園地，環境優美，設施齊全，是沙頭角地區的一間知名園地。

## 澳門凱悅酒店

督澳剪綵開幕

澳門凱悅酒店，位於澳門新口岸區。該酒店是由凱悅集團，投資興建的一間豪華酒店。該酒店於今年六月，正式開幕。澳門凱悅酒店，設施齊全，服務周到，是澳門的一間知名酒店。澳門凱悅酒店，設施齊全，服務周到，是澳門的一間知名酒店。

## 果洲航線

山海之友

果洲航線，是由香港飛往果洲的一條航線。該航線是由「山海之友」航空公司，經營的。該航線於今年六月，正式開航。果洲航線，為香港與果洲之間的交通，提供了便利。果洲航線，為香港與果洲之間的交通，提供了便利。

## 大華

端佳明六 午節天場 特別加座

正牌鐵金剛 羅渣摩亞 一年一度 動作火爆



森林救美，誤中奸計！殺人陷阱，你死我活！

聲華·聲凱·都京  
巨獻午節 狂歡五場 請早場 請速訂座  
妙計三關 多蒙貝羅保向 明星房  
THE ACE OF ACES  
波放懸高表向向牌歐  
浪肆崖演死自喜洲  
笑動開險難劇公  
料快作最戰戰司  
作車最戰戰片王



聯辦貨運服務雙方均感滿意

# 國泰德航加強合作

(本報記者)德航與郵船公司之合作，自一九一一年一月開始。連同航空公司便合辦起德國的貨運服務，而雙方對此合作亦甚滿意。

自一九一一年一月開始，連同航空公司便合辦起德國的貨運服務，而雙方對此合作亦甚滿意。

德航與東京及廣州各埠負責人接洽，人員今次與奧國總統的高層人士接見，看其是否有合辦服務的可能性，唯該處負責一方尚未進行談判。

德航發言人表示，雙方均有非正式的論調，而他謂，該公司對貨運合作感到滿意。

客運服務亦有增加，每兩週開三班往七班往法國克龍的航線。

目前，德航正將每週六、七、八、十來往香港及法蘭克爾之間，他們希望能增至七班，蓋每星期有利於運輸。不過第七班服務仍未獲批准。

據稱，如果英國郵政當局開辦路空飛機飛往中國，德航便覺得有需增加班次，或者是減少班次，視乎兩位董事應能付稅後兩路空站規模。

民航空運業務競爭激烈

德航與東京(TOKYO)  
AJC 號價廉：

等因案。使現時營運  
極包機服務行業遇到  
極大的困難。  
此外又由於 般客  
空運業務百上加斤  
機貨運輸位過剩。加  
強競爭，促使各航  
降價無際等問題。使  
東京灣訂廿二到  
海皇 柘榴將運台日韓  
海靈週五駛南美

[illegible]

東方皇冠週末抵埗翌天駛印巴  
愛天寶斯將取道蘇彝士往北非

月十九日(星期日)自基隆入口，停泊於國際二號橋起貨，翌日啓程赴廈，駛往西非弗里斯、阿巴、莫盤港、勝利、杜阿拉、阿比蓋、薩美納及安哥拉。

怡和務有限公司代理之秀海(BOS STRAIT)號貨輪，於廿二日(星期三)自基隆入口，停泊在A號起卸貨物，即日離港，紅海過行。

美亞亞細亞有限公司代理之東方星冠(ORIENTAL CROWN)號輪，於本月十八日(星期日)自台灣入口，晚泊在A號起卸貨物，翌日啓程，駛往西非弗里斯、阿巴、莫盤港、勝利、杜阿拉、阿比蓋、薩美納及安哥拉。

改裝後  
大為增加  
空容的C——三〇大  
喬治亞州飛機公司延長

至船駛入丁橋後，地  
力大，足以撥之完妥之後  
地設個網無須預備。  
C—一C三型機，  
機之後延長十  
大喉長，載貨量增加兩  
C三機，仍與標準型C  
四四五千八百匹馬力的  
改裝之後，無活性能不  
一三〇機相比  
行，而客、貨客量  
停泊國泰四號起落

男傭 (GARDIAN POWER) 陳廣合代  
大販商船「新龍號」(香港) 有陳廣合代  
月廿二日(星期四)由日引到來，現在A  
上落，翌日開往，駛往非里亞巴達 達巴  
而泣，拉及亞達達夫。

百保珮廿二赴美  
卡娃娜從歐洲來  
(本報訊) 百保珮  
輪船公司之「保利  
(POLLER) 號貨  
期於本月廿二  
星期)自美洲口、  
停泊國泰四號起落

明照、法蘭西來素  
約、霞城、港地可  
奧良、洛杉磯、長

\*\*\*\*\*  
**出口船期表**  
 \*\*\*\*\*

船名	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
蘭丹	LANTANA	高隆	十四	郵船
藍瑪洲	LAM TONG CHAU	美國	十四	日香
香港黃埔	H.K. CONTAINER	高雄	十四	郵船
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十四	郵船
力里	LILAC STAR	日本	十四	郵船
青	HAI XING	上海	十四	招商局
慶來利馬士	CORNELIA MAERSK	日本	十四	馬士
珍珠	ZHEN ZHU QUAN	青島	十四	馬士
保衛	SL. DEFENDER	美國	十四	夏陸
戴雲山	DAI YUN SHAN	福州	十四	海華
大同二號	TU TUNG 2	高雄	十四	海華
寶利維士	BONTA ACE	基隆	十四	海華
亞利	AUREL'O 3	關島馬尼拉	十四	海華
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十四	海華
金威達	GOLD VARCA	南非	十四	海華
榮林榮	GALLEON DIGNITY	馬尼拉	十四	海華
東方航船	SCANDUTCH ORIENT	台灣	十四	海華
紅勝	ACHEVE	台灣	十四	海華
吉利島	KELLETT ISLAND	台灣	十四	海華
利來威斯吉	NL. WISSEKERK	新西蘭	十四	海華
佳拿	THALASSINI KYRA	歐洲	十四	海華
芬	FEUBANG	基隆	十五	海華
陶南一號	DONAM 1	釜山	十五	海華
先鋒	PIONEER CONTAINER	台灣	十五	海華
海皇瑞德	NEL. AGATE	馬尼拉	十五	海華
來利瑪斯	LLOYD BAKKE	弗里特爾	十五	海華
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十五	海華
海悅	SEA REJOICE	日本	十五	海華
南非愛花	S.A. ALPHEN	基隆	十五	海華
皮利亞士	PELEUS	基隆	十五	海華
布利所托	BRISTOL MARU	基隆	十五	海華
銀湖	SILVER LAKE	日本	十五	海華
達利達	BALNADER	高雄	十五	海華
通和	ACCORD	美國	十五	海華
伏見丸	FUSHIMI MARU	英國	十五	海華
海橋	BAY BRIDGE	美國	十五	海華
渣華康	NL. HONSHU	新加坡	十五	海華
勵	SEA ENCOURAGEMENT	基隆	十五	海華
海利	KUO LIE	高雄	十五	海華
和達吉新	WATEBGEUS	馬尼拉	十六	海華
草一加	I. YAHUAR HUACA	基隆	十六	海華
藍火星	BLUE MARS	日本	十六	海華
藍	WELSH JAY	台灣	十六	海華
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十六	海華
羅拉利士	LORRAINE MAERSK	美國	十六	海華
長仁	EVER HUMANITY	地中海	十六	海華
夏美士	HERMERS ACE	日本	十六	海華
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	十六	海華
皮維士總統	PRES. PIERCE	美國	十六	海華
新馬尼拉	ZIMANILA	馬里末勃	十六	海華
亞洲航航	SCANDUTCH	馬尼拉	十六	海華
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	十六	海華
維華二號	KIAN HWA 2	高雄	十六	海華
世界之王	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十七	海華
海皇子玉	NEP. ZIRCON	曼谷	十七	海華
江口	BAI HE KOU	上海	十七	海華
江發	KARA CAREER	歐洲	十七	海華
蘇基夫	KHUD. ZHUKOV	日本	十七	海華
利來	NL. DELFT	日本	十七	海華
奧美士	OMEGA PIONEER	基隆	十七	海華
派那可	PIONER NAKHODKI	蘇聯	十七	海華
他納總統	PRES. TAFT	高雄	十七	海華
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	十七	海華
美照	EVER LIGHT	日本	十七	海華
長上	BOOK RONG 2	曼谷	十七	海華
摩拿快輪	MOSEL EXPRESS	美國	十七	海華
海上快船	SEA EXPRESS	台灣	十七	海華
韓國元	KOREAN WONIS	JIN	十七	海華
長頌	EVER LYRIC	歐洲	十七	海華
明首	MING FORTUNE	歐洲	十七	海華
納東	R. R. RATNA	印尼	十七	海華
大韓怡和	HU DONG NAM	釜山	十七	海華
慶華長崎	"HUGHEVERETT"	釜山	十七	海華
渣華安	NL. NAGASAKI	曼谷	十八	海華
東京海	NL. ALKAMAR	新加坡	十八	海華
亞利安	TOKYO BAY	歐洲	十八	海華
亞利安	ZADANIAN MAERSK	新加坡	十八	海華
亞利安	KYUJIO MARU	基隆	十八	海華
飛船維士	NIPPO MARU	日本	十八	海華
新孔	CLIPPER ACE	日本	十八	海華
新福興二號	NEW PEACOCK	阿拉伯灣	十八	海華
海峽貨	NEW DOVE	臺北	十八	海華
亞爾泰	FOO HSING 2	高雄	十八	海華
亞爾泰	STRAIT CONTAINER	台灣	十八	海華
亞爾泰	AL TAIR	基隆	十九	海華
亞爾泰	HAPPY STAR	釜山	十九	海華
亞爾泰	DONG BEE	釜山	十九	海華
亞爾泰	NED. MARSEILLES	紐西蘭	十九	海華
亞爾泰	丸 FUKUJUN MARU 21	日本	十九	海華
亞爾泰	CHENG TU	新加坡	十九	海華
亞爾泰	OSAKA MARU	南非	十九	海華
亞爾泰	ABHA ZAHABIA	台灣	十九	海華
亞爾泰	AM. ASTRONAUT	美國	十九	海華
亞爾泰	TAI YUEN	日本	十九	海華
亞爾泰				
亞爾泰	PORT MORESBY	日本	十九	海華
亞爾泰	BIBI	美國	十九	海華

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	十四	統美
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十四	統美
嘉林榮街	GALLON DIGNITY	洛杉磯三藩市	十四	統美
巴羅洲	ARABELLA	加州紐約	十五	統美
藍塘洲	LAMTONG CHAU	加州	十五	統美
保衛者	SL. DEFENDER	西南太平洋	十五	統美
海星衛士	NIP. DIAMOND	加州紐約	十六	統美
海灣橋	BAE BRIDGE	美國西岸	十六	統美
華海	I. YAHUAR HUACA	秘魯	十六	統美
勵SEA ENCOURAGEMENT		智利	十六	統美
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	十七	統美
海達	WELSH JAY	加州比海	十七	統美
達達斯	WATERGUSE	紐約美國大西洋	十七	統美
海上快船	SEA EXPREST	加州比海	十八	統美
亞利安馬士	ADRIAN MAERKS	加州紐約	十八	統美
摩波快船	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	十八	統美
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十八	統美
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	十八	統美
比亞	BIBI	長堤奧克蘭	十九	統美
解放大空	AM. ASTRONAUT	加州紐約	十九	統美
榮故者進	SL. LIBERATOR	西北太平洋	十九	統美
榮富星	GREEN FORWARD	加州	二十一	統美
海皇國風	HOEGH STAR	西北太平洋	二十一	統美
中國風	NIP. CORAL	加州紐約	廿一	統美
新紐約	CHINA WINDS	加州	廿一	統美
長百保	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿二	統美
	EVER VICTORY	紐約	廿二	統美
	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	廿二	統美
<b>歐洲綫</b>				
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	十四	港利
紅江	ACHIEVE	地中海	十四	郵達
達見	XIANG JIANG	英國歐洲	十五	郵達
達芬利	BENALDER	地中海	十六	郵達
芬利	FUSHIMI MARU	歐洲	十六	郵達
來福	FENBANK	地中海	十六	郵達
明基	NL. DELFT	歐洲	十七	郵達
那基	PIONER FORTUNE	歐洲	十七	郵達
蘇美	MINGOR NAHODKI	歐洲	十八	郵達
奧美	SOMIO DEL MAR	地中海	十八	郵達
奧美	先鋒 OMEX PIONEER	地中海	十八	郵達
馬騰基	J. MALCZEWSKI	歐洲	十九	郵達
利克	CAGMAR REECKMANN	歐洲	十九	郵達
亞士馬士	AXEL MAERKS	歐洲	二十一	郵達
七海橋	SEVEN SEAS. BRIDGE	歐洲	二十一	郵達
阿爾天貝	ALTENBELS	地中海	廿一	郵達
長環	EVER LINKING	歐洲	廿二	郵達
東京	TOKYO BAY	歐洲	廿三	郵達
<b>澳洲綫</b>				
蘇葛夫	KHUD. ZHUOK	澳洲	十七	華太
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十八	華太
白河	BAI HE KOU	澳洲	十八	華太
成愛	CHENG TU	新西蘭	十九	華太
比	ELBE	新西蘭	二十	華太
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	二十	華太
<b>印·巴·中東綫</b>				
馬力基	MARAKI	科倫坡印巴	十四	大日
香港怡和	THOMASSEVERETT	吉大港印巴	十四	三來
蘭丹拿	LANTANA	紅海	十五	郵郵
皮利亞士	PELEUS	卡拉奇孟買	十五	郵郵
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	十六	郵郵
布利斯特	BRISTOL MARU	遙打	十六	郵郵
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	十六	郵郵
利來福	NL. DELFT	阿拉伯海	十七	郵郵
他德繞統	PRES. TAFT	阿拉伯海	十七	郵郵
	C.C. ORIENT	遙打阿拉伯	十八	郵郵
柯沙美亞	AM SHAMIAH	阿拉伯海	十八	郵郵
歐勒基	GLORY DUCK	吉大港加爾各答	十九	郵郵
新孔	J. MALCZEWSKI	遙打	十九	郵郵
新龍	NEW PEACOCK	卡拉奇杜拜	二十	郵郵
和川	NEW DOVE	阿拉伯海	二十	郵郵
雅哈	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	廿一	郵郵
先達快利	ABHA ZAHABIA	紅海	廿一	郵郵
	STRATHFAYNE	卡拉奇阿拉伯海	廿一	郵郵
<b>東南亞綫</b>				
華納海地	AND. WANABHAKTI	印尼	十四	亞利
利利亞	LAVINIA	新加坡巴生	十四	來勝
康來馬士	CORNELIA MAERKS	雅加泗水	十四	馬士
新安順	NEW ANGELTA	印尼	十四	聯航
西安美	MAH 2	曼谷	十四	郵郵
香港怡和	THOMASSEVERETT	曼谷新加坡巴生	十五	郵郵

今日空郵 (星期二)		截郵時間
台灣		上午十一時
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙朥越、馬來西亞		上午十一時
牛加坡、泰國、緬甸、菲律賓		正午十二時
暹羅、汶萊		下午一時
夏威夷		下午三時
拜耳、埃及、敘利亞、埃塞俄比亞、伊朗、丹麥、葡 萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦		下午四時
西德、芬蘭、奧地利、意大利、希臘、塞浦路斯、肯 尼亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、西澳洲、斐濟		下午五時
紐西蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利 時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比亞、加納、黎巴 嫩、日本		下午五時
孟加拉、尼泊爾、南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷 屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加		下午六時
今日平郵		
菲律賓、台灣、南韓		下午五時

新華八號	MERRY OCEAN XIN HWA 8	雅加達新加坡 曼谷	東九 三	手號
金華	KING HWA	高雄	十四	落必
亞莉三	AURELIO 3	關島	十四	東富
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十四	東水
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十四	裕裕
東海大號	TUNG HAI 6	高雄	十五	裕裕
先鋒貨棧	PIONEER CONTAINER	高雄	十五	裕裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	十六	海海
錦華	LIN JIANG	上海	十七	招商
亞麗	HWA LIE	高雄	十八	津津
江飛	KARA CAREER	高雄	十八	興興
飛航雅士	CLIPPER ACE	上海	十八	未未
		日本	十八	安安
<b>非 洲</b>				
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十六	大日
芬寶	FENBANK	南非	十六	福
亞蘭泰	ALTAIR	西非	二十	三
			十六	郵



# TOHO LINE

## 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線 — EUROPE EXPRESS SERVICE

### 江發輪 M.S. KARA CAREER

七月四日落貨 五日開行

直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL,  
ANTWERP, ROTTERDAM.

Also Accepting Cargo: — Malmo Bremen,  
Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki,  
Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with  
Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta,  
Reykjavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.

### 汎洋航運有限公司

TRANS OCEAN SHIPPING LTD.

5th Floor, Harbour Commercial Bldg  
干諾道中122號，海港商業大廈五樓

Tel. H 1575 (3 Lines)

收貨站：青衣島迅發貨倉

電話：0—457112, 0—457387.

澳門代理 華泰船務公司 電話：2797

地址：巴素打打街95號

### 歐洲入口船期

INWARD

### 江發

M.S. Kara Career

六月十七日開行

六月十八日開行

直航：上海

 **Japan Line**

**CARIBBEAN SEA 加勒比海**  
**CENTRAL & SOUTH AMERICA**

**M.S. "A VESSEL" 快輪**

七月六日薩瓦 七月七日開行  
LOADING DIRECT FOR: ARUBA, CURACAO,  
LA GUAIRA, SAN JUAN, SANTO DOMINGO.

貨倉截貨時間：七月五日（星期二）下午五時

**M.S. "A VESSEL" 快輪**

七月六日到港 七月七日開行  
LOADING DIRECT FOR: MANZANILLO, APUALCO,  
CHAMPERICO, CAJALITO, PUERTO CALDERA,  
CRISTOBAL, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO

貨倉截貨時間：七月五日（星期二）下午五時

---

**汎洋航運有限公司**  
**TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.**  
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING  
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號 TEL: H 443575 (8 Line)

收貨站：青衣島迅發貨倉  
電話：0-457112. 0-457337.

 <b>WAN HAI STEAMSHIP CO. INC. 萬海航運公司</b> 代理輪船往來日本各埠																							
香港/台灣/日本—— <u>關東航線</u>						香港/台灣/日本—— <u>關西航線</u>																	
船名	收貨	截貨	香港	高雄	基隆	橫濱	東京	清水	名古屋	基隆	香港	船名	收貨	截貨	香港	高雄	基隆	神戶	大阪	門司	基隆	香港	
富春 √.43	22/6	28/6	30/6	6	2/7	4/7	7/7	8/7	9/7	10/7	13/7	14/7	怡春 √.57	26/6	2/7	4/7	6/7	8/7	11/7	12/7	14/7	16/7	18/7
錦春 √.37	29/6	5/7	7/7	9/7	11/7	14/7	15/7	16/7	17/7	20/7	21/7	萬春 √.85	3/7	9/7	11/7	13/7	15/7	18/7	19/7	22/7	23/7	25/7	
育春 √.44	6/7	12/7	14/7	16/7	18/7	21/7	22/7	23/7	24/7	27/7	28/7	怡春 √.58	10/7	16/7	18/7	20/7	22/7	25/7	26/7	28/7	30/7	1/8	
錦春 √.38	13/7	19/7	21/7	23/7	25/7	28/7	29/7	30/7	31/7	3/8	4/8	萬春 √.86	17/7	23/7	25/7	27/7	29/7	1/8	2/8	4/8	6/8	8/8	

[illegible]



麗大  
厦反  
應極  
爲理  
想

**用電式炸彈**是經濟  
英國製造汽渦輪  
**進軍，電腦採用**  
格羅維的 JOHN  
BROWN ENGINEERING 最近  
從德商 HYTHSEN  
SLEEDER 接收一份合  
約，給與美、開發歐洲  
供應汽機、新鋼材料  
助融。全部價值六千  
萬鎊。

該英公會去年應邀  
三度前往美國，每座功  
率二兆瓦，一給倫敦  
施公現正興建一間  
石油加工廠，作為供  
（電力）和蒸氣用途付。  
一九八二年一月二十三日

**佈式資料處理**

「聯安日」很多天  
換機的物理處理；大  
部份仍是係由主機處  
理行板。但據一九八  
一年二月出的一商業  
週刊報導：主機電腦在  
整個電腦系統中所佔  
的比重已愈來愈少，估  
計到一九八四至一九  
九零年時，主機將占  
百分之十左右。

雖然市場大勢趨向  
較小型的主機，但主機  
在某些情況下仍有用，並  
在另外情形下亦能用，如：  
要從事一般科學或工程  
計算，使用大型電腦更便  
較為正確，因為一般來  
說，主機的錯誤率比小機  
指示比較為完備而詳盡  
得多，而且昂貴者上入  
得更多。

**分佈式：**實際上上  
目前的總線已趨向於獨立  
處理的方式形式。所謂獨立  
的運作是指兩端或數個節  
點上的通訊，所處的或感  
知可透過媒介互相交換  
資訊，經由總線進行交互  
溝通，進行協調調和多  
多數位網路中的資料和信  
息。

決策事項須有有關部門  
自行處理外，其他所有關  
緊公司中其他有關問題  
皆資料，才傳遞達到系  
公司的指令。

這種要求與分散化網  
絡的作法。

式 (SENDER 用獨立處理程序，但散式處理則仍然是從 此各目為散式協同。

某特殊的情況，在英國的英國人可以申請改身分為永久居民，而不必離開英國而到境外的英國使館申請移民簽證。

這幾個符合以下兩個條件：

(一) 在入境美國前，必須持有有效的簽證，而且該簽證是移民的簽證。因此，偷渡入境的人就不符合這項要求。

(二) 必須具備申請移民的條件，例如：公民的投訴屬實，各種優先類，或移民優先類。

必須所申請的移民類別，為有各類，例如如根據國務院公布：

一、月分移民配額表，以第一優先和第四優先為有名額，其他各類移民均無在內。特定日期則提出申請者才有名額。

二、必須沒有非法工作記錄，但是如果是公民的重婚親屬（父母、配偶、未成年子女），則則按非法工作也無妨。

也有幾種人，移民法規定是不得在美國改變身分的，其中包括：(一) 或空服員，受過檢空而無簽證的，和非移民身份中持「D」交換簽證者。(二) 是持「查證者」，若獲得國務院簽證。

當系統想與其他系統及當系統通訊，便會引起無數問題。

至於一個地方的數據，分佈式資料庫則，一

此處分為居住在北半南兩半限制者，然仍可以申請，有一個很大的問題。

在改變身分其他類別非移民時，若未能在停留期限滿前提出申請，就不符合規定，申請也將被拒絕。但在改變身分為永久居民時，則無此限制。

在實務上，若有逾期停留的事實，移民官將簽發案件時，特別注意是有非法工作的記錄，如果沒有記錄，則移民官有時也會要求申請者提出。

在逾期居留期內，如果繼續持生的證據以證明不必非法工作。

現在許多移民局都有立即審判的制度，亦即 IJO，在這制度下，收件、審理和面談一氣呵成，可以節省時間。

而依即改身分規定提出申請，經移民局面談後，根據移民法規定，在申請未獲結果前，可以合法工作。

移民官通常會允許申請者的一「支票」背面上，允許工作一等等條件，以得為在工作之上。申請者必須同意向移民局繳納此權利。

系統，應和本地的設備、材料相配合。此外，位於不同方面的系統均可能互補其功能，而在此又不悖，又能互相連接使用。

三、各個方面的子系統均可用電傳通訊或總線系統連接到一起；四個整個電腦的所用資料亦可向資料庫索查所有存貯的資料。

四、為應用分佈式處理：公同利用分佈式優點是成度低廉，例如系統的通聯，記憶及傳送的成本較低。此外，在當地進行數據處理除了成本也比較適宜，因為數據處理便宜，因爲用電傳通訊成本比較高。

五、近距離物理處理最爲近似網路處理的物理形態，係由人造其才物管理顧問公司研究結果很多構成原始的資料中，有幾成是原地搬運離處去另一項研

究項目，力能將上述途徑路程，縮短至八分之一甚至更短。而且不超過八十英里的輸送來往距離不超三百英里範圍。

二、在商業上注意提高生產力方面，如加強電腦化系統，增加當自備處理及儲存資料效能，有助於加快處理資料的速度，減少資料傳輸的成本。對於工商業處理是有益處的。

三、分佈式處理的優點：  
一、分佈式處理系統雖主機費用更加昂貴，但主機運用自行調解，目前外、主機方面可開下既長時間和那些空閒後以時間和那些必須留於主機內的重要應用程式，獲得更佳性能。

二、分佈式處理法散佈了處理資料的工作，因此每個處理的來源點均可直接與之聯繫，故數據管理方面管理，同時

下，因爲電腦操作集中，因而電腦操作從平衡上面進行，包括大型小型電腦，而且每層面的作業均有些功能的運作要適合，只要保證這些優良，每層面便能溝通交流，並可使用相互容差的原理。

倘若大部的處理工作均由原本本地電腦完成，然後將所遺之簡要資料送至中央電腦，而使每層電腦則受制於單一電腦的直覺控制，每層電腦的交流便大受妨礙。

由於傳遞故障，採取分散操作方式，電腦存取變換時常損失，少數例子。舉例言之，一部郵政系統只有九個主要部件，其他九個部皆可操作，因該系

在過去數年間，王安電腦公司大力發展辦公室電器設備及分散辦公室的業務。由於不斷地推出生新、創製出多種多功能的新產品，不斷改進設備之性能，使分散辦公室的機能適用。大廈的幾層樓店舖至不同國家中，可能因資料重要和傳遞時間，實應通過非傳統式通訊。但如欲以分散式的資料或數據系統，除了由系統就地理位置外，資料庫內的資料，亦可供應用。

王安電腦發展分散式資料管理的方式：一九七九年，發展集中型辦公室資料處理系統的目標，並提出「集合數據傳輸」文字，以集合數據通訊各系統，具備功能一身的前進電腦系列。

在過去數年間，王安電腦公司大力發展辦公室電器設備及分散辦公室的業務。由於不斷地推出生新、創製出多種多功能的新產品，不斷改進設備之性能，使分散辦公室的機能適用。大廈的幾層樓店舖至不同國家中，可能因資料重要和傳遞時間，實應通過非傳統式通訊。但如欲以分散式的資料或數據系統，除了由系統就地理位置外，資料庫內的資料，亦可供應用。

王安電腦發展分散式資料管理的方式：一九七九年，發展集中型辦公室資料處理系統的目標，並提出「集合數據傳輸」文字，以集合數據通訊各系統，具備功能一身的前進電腦系列。

（每人均利用自己繪圖以終端機，集體合作，當日內經過一份文件，當文件內經過一家最後審閱和可後，便馬上存貯起來，同時分送給其他人員，從而大大提昇資料的流通量。）

此外，未來的辦公室也不會局限於辦公地點，只要透過電話通訊及網絡系統的不斷聯繫，即使居住在不同的地方，也可經由播放式的電話系統統觀一下。這種類系統可使隨地的電腦使用者均可通過能更換的多種功能模式，發揮多樣化的工作效能。

[illegible]

心全副  
東翼寫  
已開始

租金合理,加上經驗豐富的寫字樓。



**新世界發展有限公司**  
New World Development Co., Ltd.







# 娛樂圈

## 為宣傳「自古英雄出少年」 四位武術隊員抵港 亮相電視以廣招徠

「自古英雄出少年」的演員張小燕、徐美玲、張小燕和徐美玲等，日前由台灣飛抵香港，為該片宣傳。張小燕和徐美玲是台灣著名的武術演員，她們在該片中擔任重要角色。她們在抵港後，隨即接受了傳媒的訪問，並表示對這次來港宣傳感到興奮。她們還表示，她們將在電視上亮相，以廣招徠。



「立獨錫金」之玲美徐

## 亞視藝訓班招生 報名投考者踴躍

亞洲電視藝訓班第一期學員，本月七日起正式接受報名。由於該班是為培養影視界人才而設，因此吸引了不少有志於影視行業的人士報名。報名投考者踴躍，顯示了該班在影視界的良好口碑。



## 李司棋要演出人物 不強調突破和改變型像

李司棋日前接受訪問時表示，她即將在即將上映的電影中演出重要角色。她強調，她不會刻意去突破或改變自己的型像，而是會盡力將角色演好。她表示，她對這次演出充滿信心，並相信觀眾會喜歡她的表演。

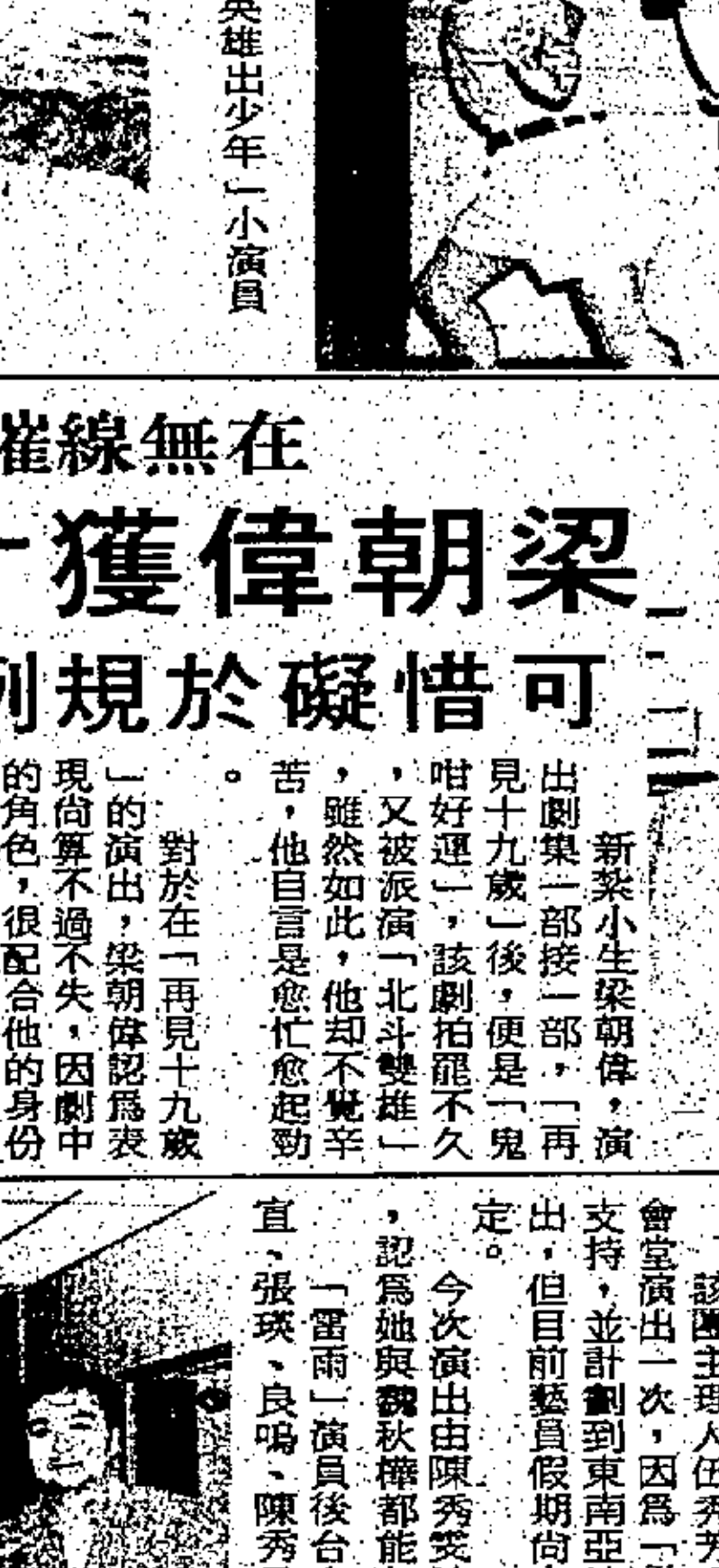
## 交通意外賠償法例 下午茶聞釋

香港政府日前公佈了新的交通意外賠償法例。根據新法例，交通意外的賠償金額將有所調整。政府表示，新法例旨在提高交通意外的賠償水平，以保障受害者的權益。新法例將於下月正式生效。



## 翁靜晶天生明星料 性格適合娛樂圈發展

翁靜晶日前在接受訪問時表示，她天生就具有明星的氣質。她認為自己的性格非常適合在娛樂圈發展。她表示，她對演藝事業充滿熱愛，並相信憑藉自己的努力和才華，她一定能在娛樂圈闖出一片天。



## 下谷催線無在 賞欣商片獲偉朝梁 拍接敢不例規於礙惜可

梁朝偉日前在接受訪問時表示，他在拍攝商業片時，並不會受到任何線索的干擾。他表示，他會盡力將角色演好，並相信觀眾會喜歡他的表演。他表示，他對自己的演技充滿信心，並相信他的表演會得到觀眾的認可。

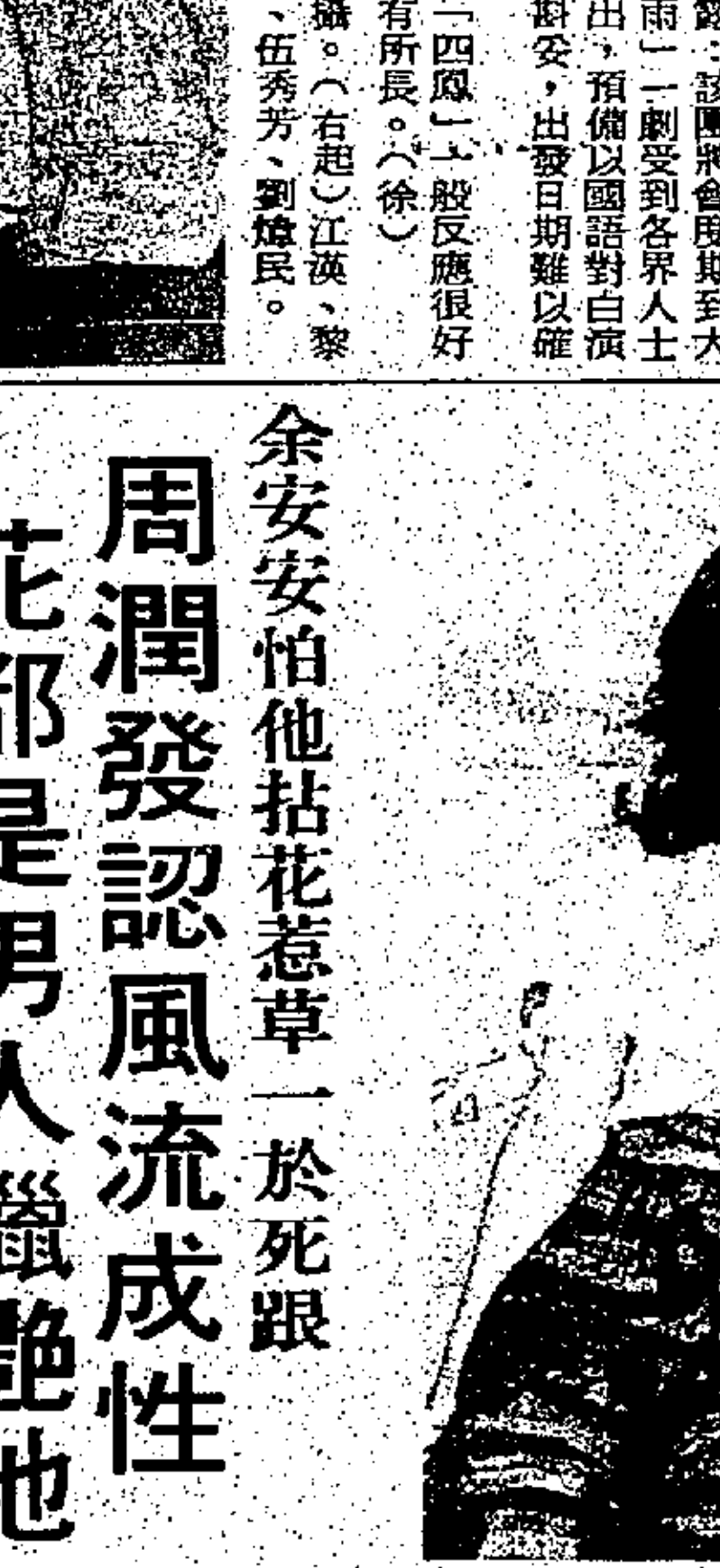
## 王愛明星洲登台 以唱國語歌曲為主

王愛明日前表示，她將於下月在台灣登台演出。她表示，她將以唱國語歌曲為主。她表示，她對這次登台演出感到非常興奮，並相信她的表演會得到觀眾的認可。



## 受拍戲做伴娘的刺 梁碧玲考慮結婚

梁碧玲日前在接受訪問時表示，她目前正在考慮結婚。她表示，她目前正在籌備婚禮，並希望能夠在近期內舉行婚禮。她表示，她對結婚充滿信心，並相信她的婚姻會非常幸福。

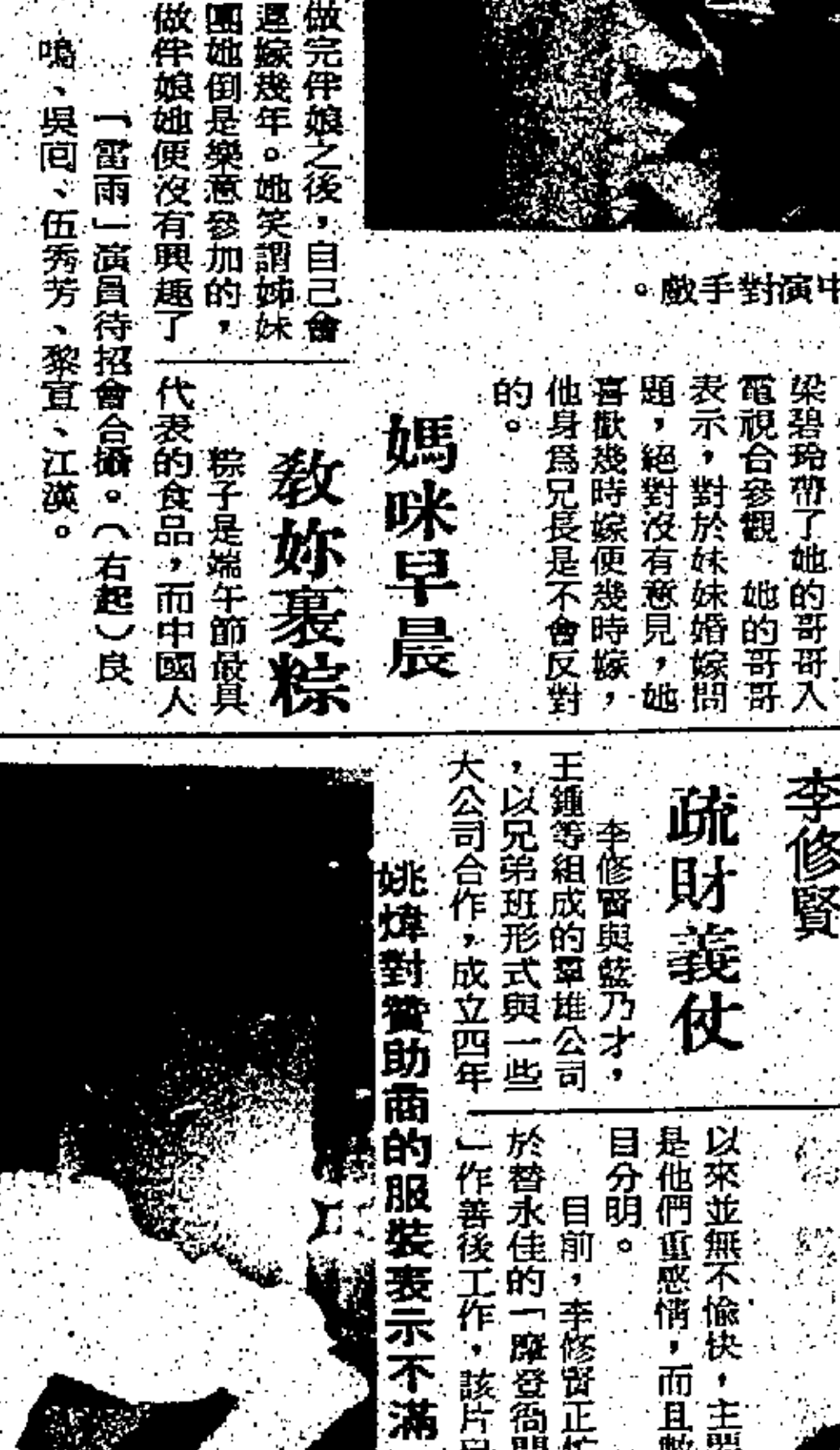


## 余安安怕他拈花惹草一於死跟 周潤發認風流成性 花都是男人獵豔地

余安安日前在接受訪問時表示，她非常害怕周潤發會拈花惹草。她表示，她對周潤發的風流成性感到擔憂，並希望能夠與他在一起。她表示，她對周潤發充滿信心，並相信他們的愛情會非常堅固。

## 男人世界 改變路線

「男人世界」日前表示，他們將改變目前的發展路線。他們表示，他們將專注於發展影視事業，並相信憑藉他們的才華和努力，他們一定能夠在影視界取得成功。



## 李翰祥在北京拍片 不住賓館却住車廂

李翰祥日前表示，他目前正在北京拍攝電影。他表示，他不住在賓館，而是住在火車車廂中。他表示，他認為住在車廂中更加方便，並相信他的電影會非常成功。

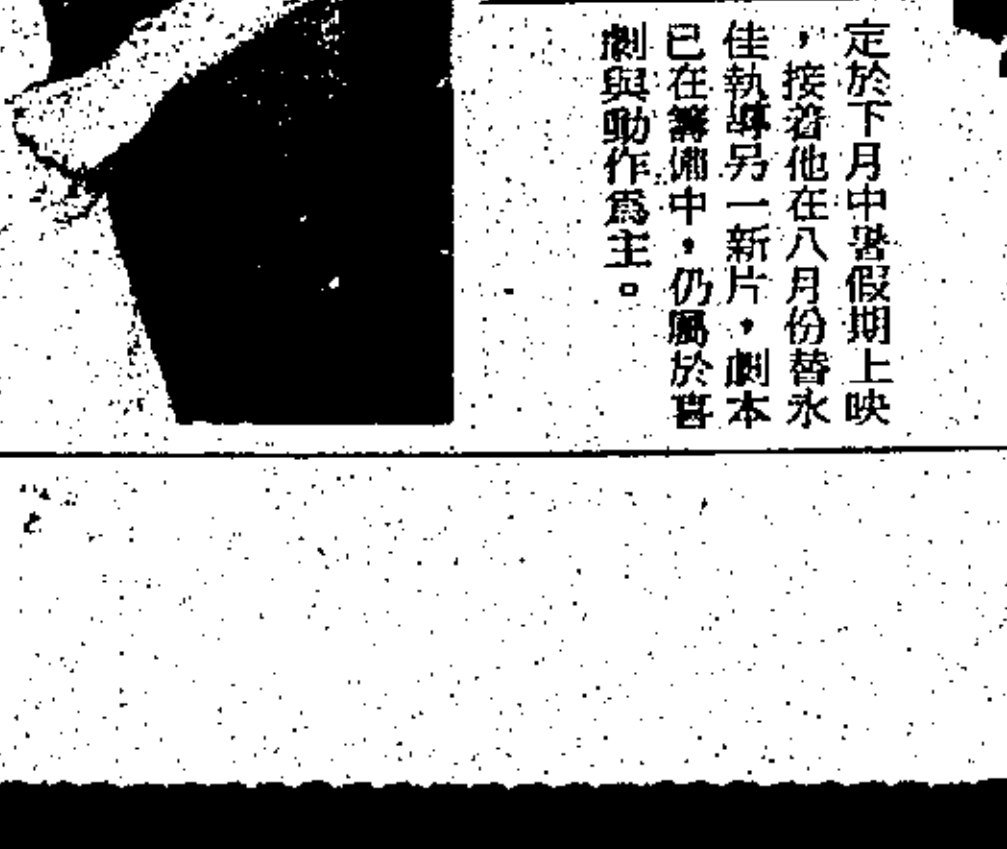


## 媽咪早晨 教妳煮粥

「媽咪早晨」日前表示，他們將教觀眾如何煮粥。他們表示，他們將提供多種不同的粥譜，並相信觀眾會喜歡他們的節目。

## 李修賢 疏財仗義

李修賢日前表示，他是一個非常疏財仗義的人。他表示，他非常喜歡幫助有需要的人，並相信他的善舉會得到社會的認可。



## 特別的行宮 李翰祥在北京拍片 不住賓館却住車廂

李翰祥日前表示，他目前正在北京拍攝電影。他表示，他不住在賓館，而是住在火車車廂中。他表示，他認為住在車廂中更加方便，並相信他的電影會非常成功。



## 余安安怕他拈花惹草一於死跟 周潤發認風流成性 花都是男人獵豔地

余安安日前在接受訪問時表示，她非常害怕周潤發會拈花惹草。她表示，她對周潤發的風流成性感到擔憂，並希望能夠與他在一起。她表示，她對周潤發充滿信心，並相信他們的愛情會非常堅固。





### 兒童天地

#### 端午懸艾掛香囊

小朋友：端午節快到了，你們知道端午節要吃什麼嗎？要吃粽子。你們知道端午節要掛什麼嗎？要掛艾草。你們知道端午節要戴什麼嗎？要戴香囊。...

### 康樂家庭

#### 針雞致癌傳聞

市民談虎色變 雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...

### 家庭計劃

#### 男子有責

結紮輸管最簡單 手術無不良影響

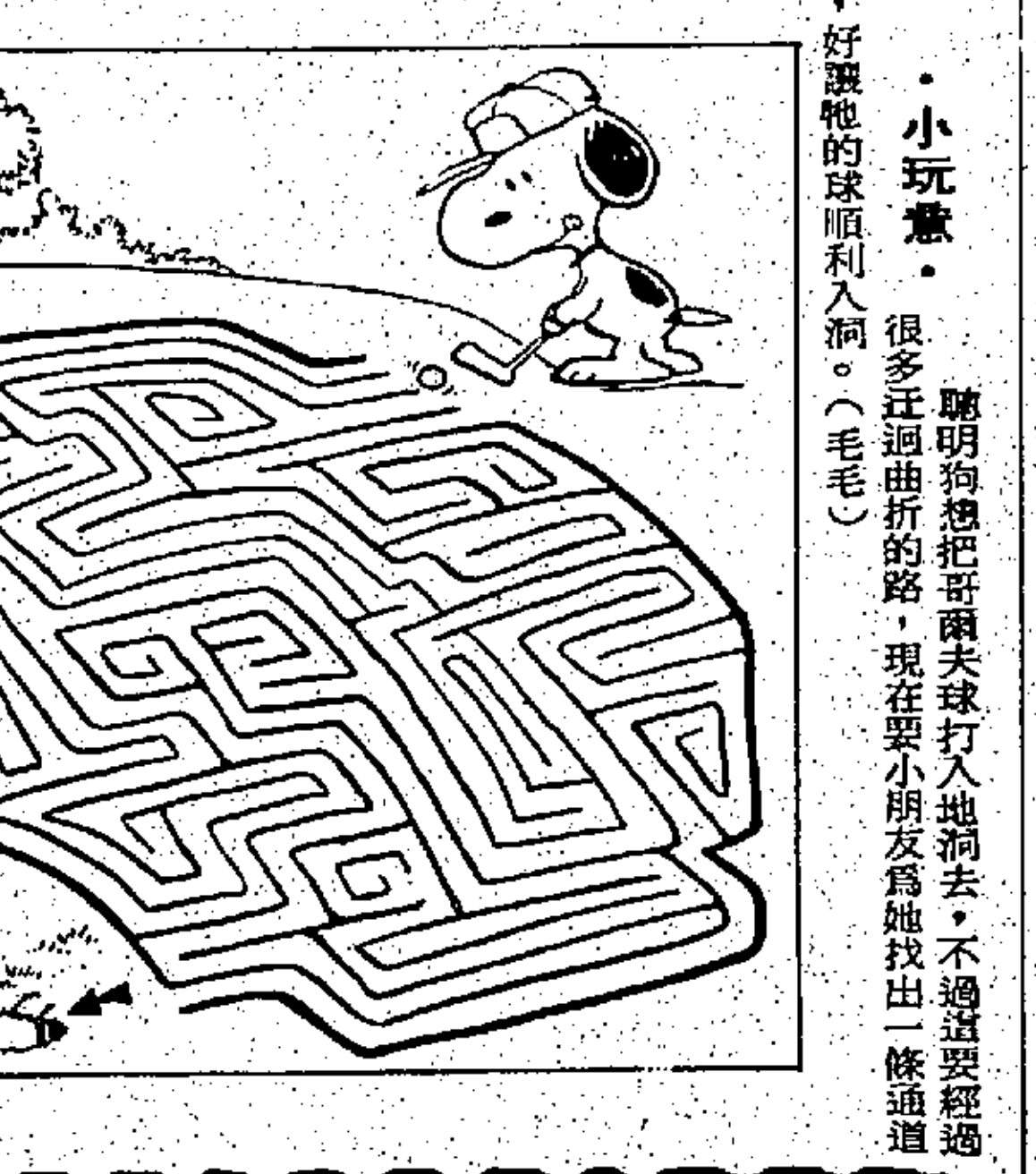
【本報訊】家庭計劃委員會最近舉行了一場講座，強調男子在家庭計劃中的責任。講座指出，結紮輸管是一種簡單且無不良影響的手術，可以幫助家庭控制人口。...

### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...



### 物寶三

#### 子和小

【本報訊】最近，在沙田區發現了三件珍貴的古物。據悉，這些古物是明朝時期所製，具有極高的歷史價值。...

### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...

### 家庭計劃

#### 男子有責

結紮輸管最簡單 手術無不良影響

【本報訊】家庭計劃委員會最近舉行了一場講座，強調男子在家庭計劃中的責任。講座指出，結紮輸管是一種簡單且無不良影響的手術，可以幫助家庭控制人口。...

### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...

### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...



### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...

### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...

### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...

### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...

### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...



### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...

### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...

### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...

### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...

### 針雞致癌傳聞

#### 市民談虎色變

雖近端午銷量大受影響

【本報訊】最近，香港社會上流傳一種說法，指針雞含有毒素，會導致癌症。這種說法引起了市民的恐慌，針雞的銷量也大受影響。...







# 電影票價下月提高 可能導致觀眾減少

【本報訊】電影院生意不景，一月後電影院生意將更趨蕭條。據悉，電影院生意在過去三個月內，已呈下降趨勢。由於票價低廉，觀眾人數減少，院方為求生存，決定下月提高票價。此舉勢必導致觀眾人數進一步減少，形成惡性循環。

## 幣金林格富 高步量銷 成三逾增月五

【本報訊】五月月份銷量，林格富金幣，銷量大增三成。據悉，林格富金幣在五月月份銷量，較去年同期增加三成。此舉顯示金幣在市場上仍具吸引力，銷量持續增長。

## 上月紡品輸出值 五億四千萬美元

【本報訊】五月月份紡品輸出值，較去年同期增加四點二成。據悉，五月月份紡品輸出值，較去年同期增加四點二成。此舉顯示紡品在國際市場上仍具競爭力，輸出值持續增長。

## 市股坡新 覆反略現表

【本報訊】新加坡股市，目前呈現反復狀態。據悉，新加坡股市在近期內，呈現反復狀態，投資者應保持冷靜，觀察市場走勢。

## 測預界融金 率利本基英 能可降略有

【本報訊】英國金融界預測，利率可能略有下降。據悉，英國金融界預測，利率可能略有下降，此舉將對英國經濟產生一定影響。

## 易貿西巴 限有餘盈

【本報訊】巴西貿易公司，目前仍有餘盈。據悉，巴西貿易公司在近期內，仍有餘盈，顯示其經營狀況良好。

## 現貨原油價 有趨堅可能

【本報訊】現貨原油價格，可能趨於堅挺。據悉，現貨原油價格在近期內，可能趨於堅挺，投資者應密切關注市場動態。

## 定市豬生 穩企價貨 頭千九逾成

【本報訊】生豬市場，貨價穩定。據悉，生豬市場在近期內，貨價穩定，無大起大落，顯示市場秩序良好。

【本報訊】美國一銀行專家談，明年才將維持利率。據悉，美國一銀行專家談，明年才將維持利率，此舉將對美國經濟產生一定影響。

【本報訊】伊信石油公司報告，資本開支將增多。據悉，伊信石油公司報告，資本開支將增多，此舉將對該公司財務狀況產生一定影響。

【本報訊】五月月份銷量，林格富金幣，銷量大增三成。據悉，林格富金幣在五月月份銷量，較去年同期增加三成。

【本報訊】上月月份紡品輸出值，較去年同期增加四點二成。據悉，上月月份紡品輸出值，較去年同期增加四點二成。

【本報訊】新加坡股市，目前呈現反復狀態。據悉，新加坡股市在近期內，呈現反復狀態。

【本報訊】英國金融界預測，利率可能略有下降。據悉，英國金融界預測，利率可能略有下降。

【本報訊】巴西貿易公司，目前仍有餘盈。據悉，巴西貿易公司在近期內，仍有餘盈。

【本報訊】現貨原油價格，可能趨於堅挺。據悉，現貨原油價格在近期內，可能趨於堅挺。

【本報訊】生豬市場，貨價穩定。據悉，生豬市場在近期內，貨價穩定。

【本報訊】美國一銀行專家談，明年才將維持利率。據悉，美國一銀行專家談，明年才將維持利率。

【本報訊】伊信石油公司報告，資本開支將增多。據悉，伊信石油公司報告，資本開支將增多。

【本報訊】五月月份銷量，林格富金幣，銷量大增三成。據悉，林格富金幣在五月月份銷量，較去年同期增加三成。

【本報訊】上月月份紡品輸出值，較去年同期增加四點二成。據悉，上月月份紡品輸出值，較去年同期增加四點二成。

【本報訊】新加坡股市，目前呈現反復狀態。據悉，新加坡股市在近期內，呈現反復狀態。

【本報訊】英國金融界預測，利率可能略有下降。據悉，英國金融界預測，利率可能略有下降。

【本報訊】巴西貿易公司，目前仍有餘盈。據悉，巴西貿易公司在近期內，仍有餘盈。

【本報訊】現貨原油價格，可能趨於堅挺。據悉，現貨原油價格在近期內，可能趨於堅挺。

【本報訊】生豬市場，貨價穩定。據悉，生豬市場在近期內，貨價穩定。

華九影院  
聯合廣告  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍

華大  
今日放映：英雄本色  
主演：周潤發、狄龍



# 華僑文化

## 曉風學社書畫篆刻

### 臺灣展出大觀

由青衣政務專員譚榮邦剪綵  
展出今屆最後一天欣賞者衆

曉風學社書畫篆刻展覽會，由青衣政務專員譚榮邦剪綵，展出今屆最後一天，欣賞者衆。該會自開辦以來，承蒙各界愛護，踴躍參加，成績斐然。此次展覽，作品豐富，藝術精湛，為僑胞提供了一個欣賞藝術、交流心得的機會。展覽將持續至本月十日止，歡迎各界人士前往參觀。



阿Q正傳(劉少傑) 趙延年作

名畫家李汎萍畫展  
今日在大會堂揭幕  
一百四十多幅佳作多采多姿

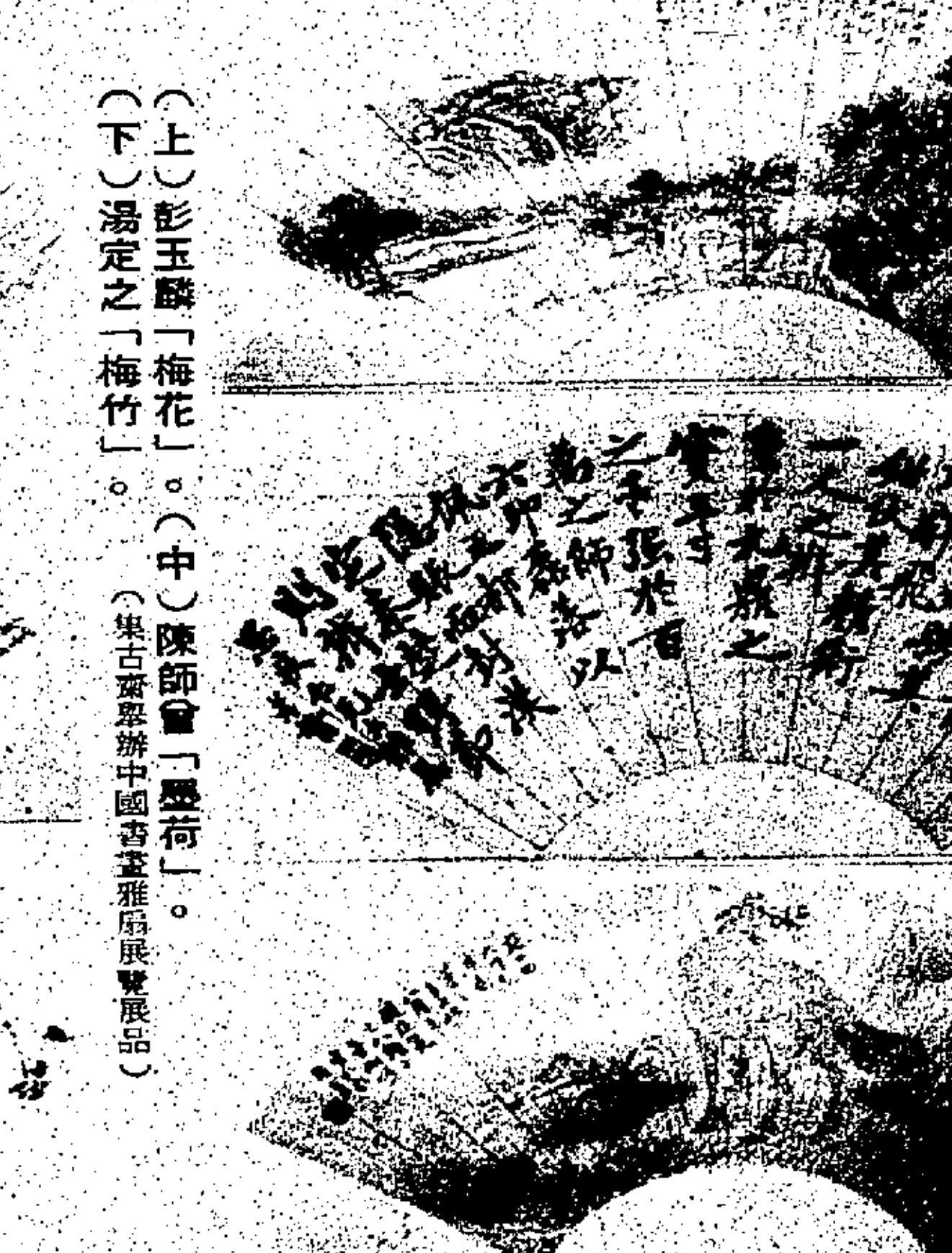
名畫家李汎萍先生，自一九四九年遷台後，致力於藝術創作，尤擅山水、花鳥、人物。此次展覽，共展出作品一百四十餘幅，內容豐富，風格多樣，充分展現了李先生的藝術造詣。展覽將於今日下午二時正式揭幕，歡迎各界人士蒞臨參觀。

王牧師老人康樂中心  
宗教老人康樂中心  
王牧師老人康樂中心，旨在為宗教界老人提供一個康樂、交流的平台。中心定期舉辦各類活動，如講座、茶會、旅遊等，深受老人歡迎。中心負責人表示，將繼續努力，為老人提供更好的服務。

如老老師  
如老老師，一位在藝術領域有著深厚造詣的長者。他的作品風格獨特，深受藝術愛好者的推崇。此次展覽，將展出如老師的數件代表作，讓觀眾有機會欣賞到這位藝術大師的傑作。



（上）彭玉麟「梅花」



香港第一台  
（中波）八三三  
（中波）八三三  
香港第一台，為僑胞提供豐富的廣播節目。本台節目內容涵蓋新聞、音樂、體育等多個領域，深受聽眾喜愛。歡迎廣大聽眾繼續支持本台，共同營造良好的聽覺享受。

香港第二台  
（中波）八三三  
（中波）八三三  
香港第二台，為聽眾提供更多元化的節目選擇。本台特別推出多檔音樂節目，包括流行音樂、古典音樂等，滿足不同聽眾的需求。歡迎聽眾訂閱本台，享受高品質的廣播服務。

香港第三台  
（中波）八三三  
（中波）八三三  
香港第三台，為聽眾提供最新的資訊和娛樂節目。本台設有專門的新聞節目，為聽眾提供第一手的新聞報導。此外，還有多檔精彩的娛樂節目，讓聽眾在獲取資訊的同時，也能享受輕鬆愉快的時光。

香港第四台  
（中波）八三三  
（中波）八三三  
香港第四台，為聽眾提供多樣化的節目內容。本台節目涵蓋文學、歷史、科學等多個領域，旨在提高聽眾的知識水平和文化素養。歡迎聽眾訂閱本台，共同探索知識的奧秘。

香港第五台  
（中波）八三三  
（中波）八三三  
香港第五台，為聽眾提供精彩的體育賽事報導。本台設有專門的體育節目，為聽眾提供實時的賽事報導和精彩的重播。歡迎聽眾訂閱本台，享受體育帶來的激情與快樂。

香港第六台  
（中波）八三三  
（中波）八三三  
香港第六台，為聽眾提供豐富的兒童節目。本台設有專門的兒童節目，內容包括動畫片、兒童劇等，旨在為兒童提供健康的娛樂選擇。歡迎家長訂閱本台，為孩子提供豐富的視聽資源。

## 對聯談趣

張江美

對聯談趣，是中國傳統文化中的一種藝術形式。它通過對仗工整、意境深遠的對聯，展現作者的才情和修養。本欄目將介紹一些有趣的對聯，並探討其背後的典故和文化內涵。歡迎讀者踴躍投稿，分享您對對聯的獨特見解。

亞洲英文台  
（中波）八三三  
（中波）八三三  
亞洲英文台，為聽眾提供精彩的英文廣播節目。本台節目內容豐富，包括新聞、音樂、體育等，旨在提高聽眾的英語聽力水平。歡迎聽眾訂閱本台，享受高品質的英文廣播服務。







期六〇四第

**香港華商旅遊協會聯合廣告**

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。

電話：五—四五三三七〇



住的興奮完全開心得滿足。  
「咁……今晚我們有樣像出去？」  
陳姑娘輕步進來。

「你的好子街車票，準十二點到！」

「我抽身坐出來。」

「是的，準時十一點到。」（但我  
要看看密夾本。）

「我會和他說清楚的，十點五十分  
分和他一起到大門外等，十一點你儘  
快回來，把他帶到酒店內，我和你儘  
先，先立到外面來，假如阿勇和泰太  
驚覺，便說我天亮便要你在花園散步  
好了。」

「這也可以，以前你常常沒有失誤」

反幫忙。」

「整個人下午我和陳姑娘阿亡，就演  
戲罷，努力做戲，直到臨晚之後，纔能  
夠自由輕鬆地離開。」

「陳姑娘……我十分感謝你的友誼  
吧？」

「那我要不要稱呼你做姊妹？」阿  
芒呆呆的問。

「不，我想得得起。」（陳姑娘笑  
的合不了口）

「阿芒，你還是換她陳姑娘的好，  
那祇是我們們的私交，表面，你以後便是  
我家的嘉賓。」

「我不習慣假裝和虛偽的。」他木  
著咀面說道。

「但那不過是幾天的做阿福了，而且  
我們也不該欺騙別處人，目的祇是爲  
了要掩飾你的身份。」

我輕輕密切地向他轉傳。「你明白

找

擊鑿。是我派陳姑娘帶著阿勇開車往S大酒店接回來的。



**純潔的紅蓮**

他還是個健全，混在「草間人」中間，摩哈先就也難逃兇惡地到了。但是他卻奇怪那個男人怎麼會被酷刑害他的妻子的，同時，也沒有理由一個這樣文雅細膩的男人會發起這不義來的。

但狄卡斯美裁到一遲延不見那裏的國王，對他說：「我有一個情報要告訴你，你現在果全體國民，注意我的報告吧。」

那國王一時好奇，果然聽了她的話便會全體國民，這時候，狄卡斯美仍舊是裝模作樣的國王問：「你有什么事情情願要告訴我？」

「在你的國家中。」狄卡斯美笑說：「有四個人是我走了的家奴，墮下各處走向山中苦行自苦。」

**華京感舊錄**

古典戲法聖手羅文濤和馮書田

近來南，大陸遊技團經常到海外散技，足跡遍滿南洋各埠及歐戰名城。所到之處，通受歡迎。

弄技者能，古稱「百技」也。曠時踴躍走繩、舞蛇咬龍，吞劍斷石，以及驚鴻、耍腰、抖空竹、懸磁瓶、和戲法幻術等，武術較技等，皆能在內。然當以戲法與魔術論，却大不相同。戲法為我國所有，魔術則海外傳入。戲法以演員本身之功夫取勝，魔術多借奇巧之機關道具為基礎。魔術演於舞臺，後居廳堂，三面掛幕，有通電綫地，且四拍桌布，便於蔽敝。戲法來自一地，一袖拉空，似真；魔術，有時裸露即得，無可

集事趣聞奇

名雅

「現在我的國民兵部都在這裏住了。」那國王答。「你已去我找，找到了，你就帶他們回去罷。」

結果，她就把那四名商人的人兒，仍留在她的前庭裏，因為這幾個個人都是給她的歌聲迷了，頭上依然有着她個烙印。

「但這幾個都是送車馬的兒子。」在場的商人說。「怎麼是你们的奴隸？」

「如果我們不相符的話。」她答，「你們可以問各王。」

周簡段

地盤兒」與戲術表演之一「紙牌神小」，「絲巾染色」，孰為難辨，即可知矣。

三十年代初，余雲從一「大觀園」雜耍園，舉出雜技於一室，名曰「十樣雜耍」，登錄藝人皆為當世之冠。哄動津門，名聞後路（即落台）（雜文瀟）與馮雪田、馮雪舟父子長期搭檔，甘苦後路向親來交待數語，先由馮雪田演「手影」，如「目中取簪」、「口中穿針」等節目，手法神妙，神彩不絕。已獲名譽即在當雪田作表演時，悄悄退回後室，俟其再次出場時，方可及地，俾得隨時偷換。

至至臺口前，手執一布製方盤，只見將布後向一搭，略一折騰，即拋出圓盤及半尺方盤，上置蠟燭、燕窩及乾鮮果品之類，遞與馮雪舟，馮即隨高翻一八仙上落……等語。雪田將盤接放臺口上，如過海還方盤一次即拋出盤去，隨隨盤隨放放，一霎時，盤滿方盤。雪文演法法被稱為「羅漢臺」即

一個狗頭形的。他們說，於是大家會去有看的。

到狄摩斯那的飯店，解開那四個商人的行李的頭子，果然見到一個圓形。

國王託吳地說：「這寶鏡究竟有個甚麼樣子的故事？」他單單聽了狄摩斯那的敘述，於是她一五一十地告訴了他，國王聽便吃吃的笑起來。

「既然你們是它的奴隸，夫，你該目主處理他們吧。」那國王問。

那麼這被拘買的商人兒子，只好紛紛向她求情，乞願補償給她一筆錢。（完）

這一回：  
大渡河邊嗟命婦  
峨嵋山上風雲急

「你們難道就有把握，一定可以要得了我們的馬嗎？我倒想試試，看你們有什麼把握可以奪走我們的馬。」

他表現得無半點畏縮之意。他表現得大出衆奇蹟之外。

八個大漢中之二傲然道：「我們定了。」

他們兩個人，一左一右，一上一下，一前一個後，先就犯冒人大家相之險，出言挑戰。

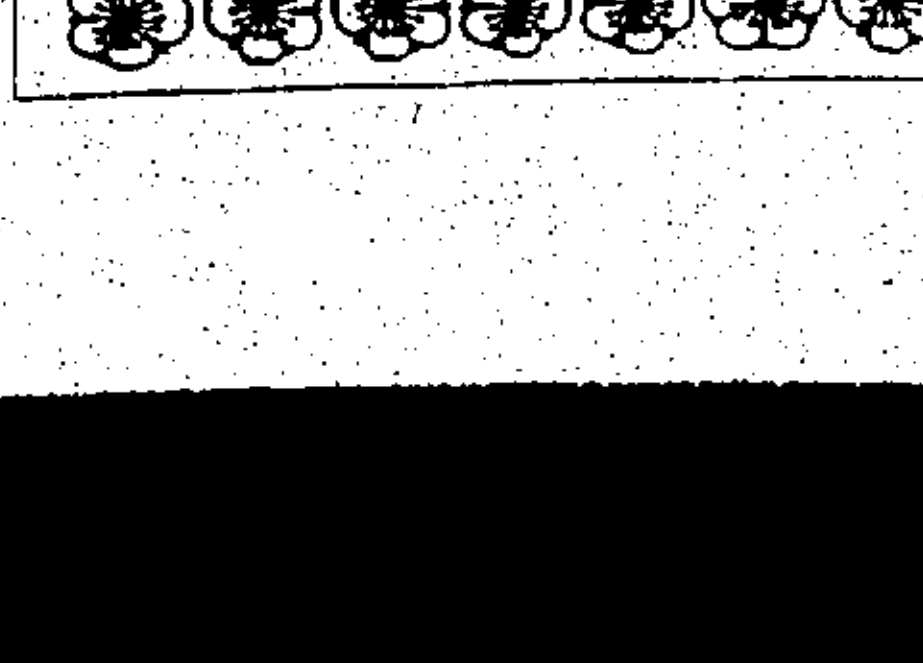
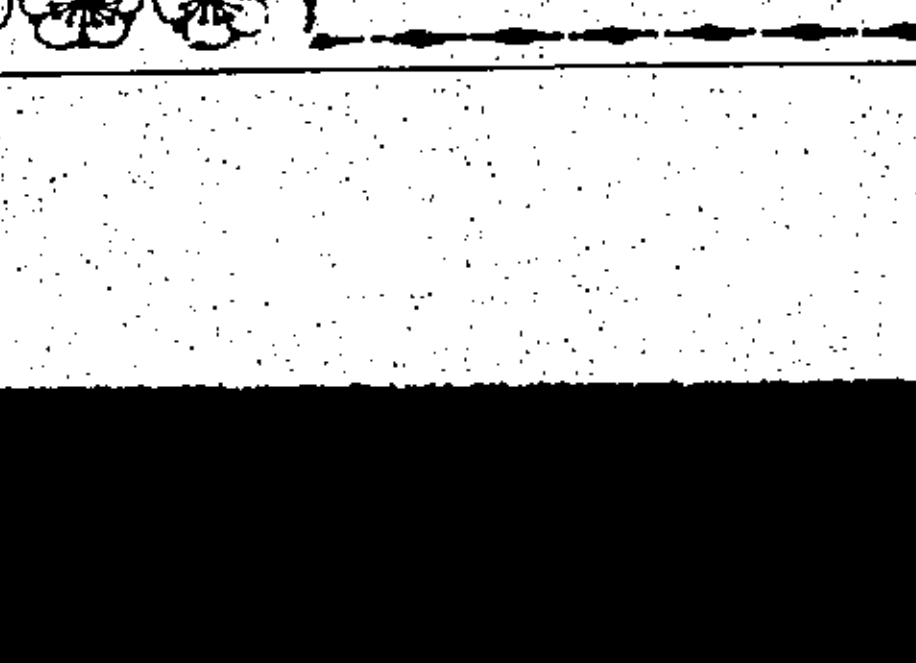
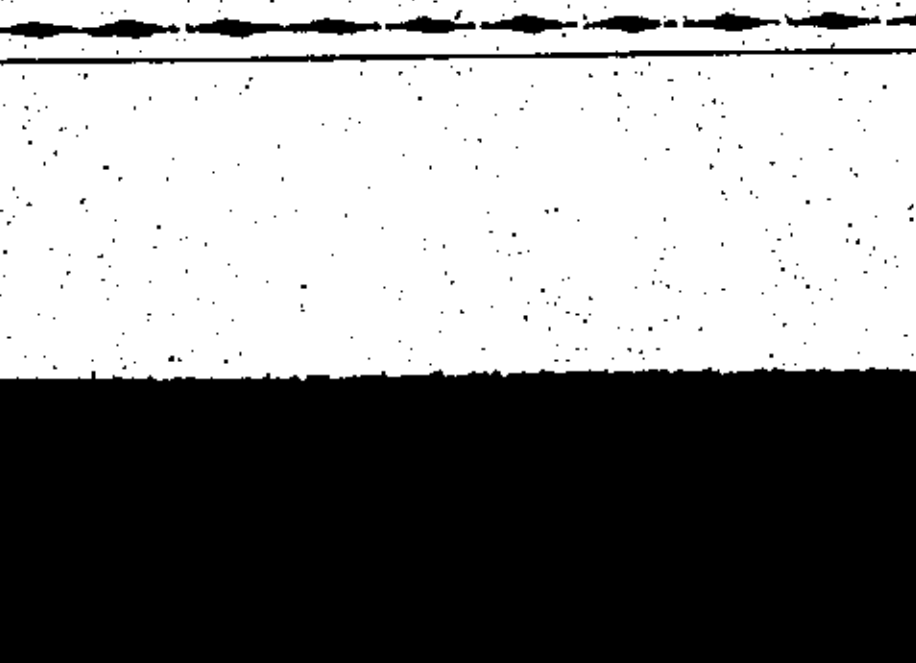
那匹馬的馬主，雖然是個外國人，但他們兩人都有豐富的經驗，多不待客家人動口，實在不抱對方放在眼內。因此不一刻之後，便互相哈哈大笑。大言不慚的道：「大爺才不管他是什麼，大爺要得到的東西，從來沒有人敢拒絕，給條繩，是給你面子，你不好不領情，也只有你了，白鳥！」

「你們真這樣有把握？」

「我們要了。」

但緊要關頭，卻獨完機，拍馬騾，將馬放走了。那群牲也無法，把小花放了。兩匹馬啟動人性，跑得快快。

(一一〇)

[illegible]











# 中國人地理分佈緒論

金沙江風物外紀代序

朱飛

## 廿五史論綱

徐浩

定價 港幣六元

出版者 南星書局

此書於前年在香港出版，近來...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...



期三三二第

## 日本史話——上古篇序

汪公紀著

留日前汪公紀先生近著日本史話分上下三篇，上篇已出...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## 水滸傳新考證

海豐林保謙著

地方志，即地方志，是研究地方歷史、地理、風俗、物產...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## 水滸傳新考證

海豐林保謙著

地方志，即地方志，是研究地方歷史、地理、風俗、物產...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## 水滸傳新考證

海豐林保謙著

地方志，即地方志，是研究地方歷史、地理、風俗、物產...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...



# 旅遊介紹

專欄廣告

# 方便讀者 選擇旅遊

## 歷史悠久 \* 專業旅遊

### 康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號海通大廈11字全層 5-240061  
中環皇后大道中23號海通大廈11字 5-213455  
分社：尖沙咀彌敦道363號銀行中心17字 3-305207 5-207111  
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301  
聖地地鐵路南豐中心商場A72(7月1日開幕)  
機票部專線：中環5-211411 尖沙咀3-676111 旺角3-319281  
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀、銀行中心分社

## 全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、太魯閣、橫貫公路。  
台北四天 \$1490 豪華七天 \$1890 九天 \$2190  
花蓮五天 \$1590 高級七天 \$2090 九天 \$2390  
天天出發 (乘搭華航早機)  
航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往返台灣乃內陸機：華航兩程內陸機 (台北—花蓮—高雄—台北) 節省行程16小時。  
住宿：向里山賓館、高雄佳園山。  
膳食：膳食全港最靚，選用蝦蟹、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

## 美加歐洲澳洲

1. 夏威夷八天遊 \$ 6189  
2. 美國西岸八天遊 \$ 7299  
3. 美國(賭城)十天遊 \$ 8799  
4. 美加西岸十一天遊 \$ 10699  
5. 美加東岸十天遊 \$ 11399  
6. 全美加十六天遊 \$ 16399  
7. 歐洲八、十一、十四天特選 \$ 6499  
8. 歐洲十六天精華遊 \$ 10999  
9. 歐洲澳洲九天遊 \$ 6989  
10. 澳洲(黃金海岸)八天 \$ 8295  
專業領隊帶足全程，可延期返港。  
6月30日前報名，減收\$200元。

## 菲律賓碧瑤

七天高級豪華團 \$1890  
逢星期一、三、六、日出發  
乘搭國泰豪華747客機  
早機出發，晚機返港，玩足七天。  
同樣行程、同樣價錢  
當然選擇國泰航機  
暢遊：馬尼拉市名勝、碧瑤、文化村、百勝灘  
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店

## 星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529-1532室 廣東道入口 3-7231723 3-7230551  
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字 5-266498 243068-0 5-218161  
九龍彌敦道343號永安堂大廈15字 3-320911-6 3-320911-6  
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

## 票務部：

特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲  
東南亞各地歡迎查詢  
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

### 韓日九天豪華團

暢遊漢城、景福宮、奧運會場、南山公園、華克山莊賭場、東京、迪士尼樂園、東京科學館、富士山、大阪、神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。  
逢星期日出發 韓日九天 \$4290  
韓國四天 \$2550

### 東京迪士尼樂園六天遊

遊東京迪士尼樂園、箱根、富士山、東京科學館、寶塚歌劇、田崎珍珠銀座、太陽城等，住太陽城太子大酒店。  
逢星期二、五出發，特價 \$2600  
北海道七天豪華遊  
逢星期二、六出發 \$3790

### 菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝、碧瑤、文化村、大高地、艾蘭德、賭場、百勝灘急流瀑布、全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統、夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用非航豪華噴射客機，團獨獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。  
天天出發  
七天超值 \$1890

### 吉隆坡 馬(檳城)星泰

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、英雄紀念碑、新加坡、聖陶沙島、牛車水、飛禽公園、裕華園、花龍山、曼谷、芭提雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。  
逢星期一、六出發  
(檳城)七天 \$2890 十二天 \$3790

### 美加、歐洲豪華團

美加西岸十天豪華團 \$ 8390  
美加西岸十一天豪華團 \$ 10390  
歐洲十天特選豪華團 \$ 6880  
歐洲十三天特選豪華團 \$ 8380  
歐洲十六天特選豪華團 \$ 10380  
歐洲十九天特選豪華團 \$ 12380  
歐洲二十一天特選豪華團 \$ 13380  
歐洲二十一天特選豪華團 \$ 13380  
每月均有團出發，回程可延期返港。

## 南華(快捷)旅行社有限公司



香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓  
電話：5-436311-5 5-431414 5-445112

### 韓國 四天 \$2450 逢週六出發

乘國泰珍貴客機早機往，夜機返，行程足四天。  
回程可自由停留台北，不另收費。  
住宿全漢城最豪華之巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。  
另機票+3晚單人房包接送  
代訂漢城酒店：巴喇沙\$52 喜來登\$48 新羅\$50  
(每房以美金計算)凱悅\$46 高麗娜\$34 世宗\$28

### 日韓八天 \$3880

本州八天 \$3290  
九州八天 \$3750  
本州六天 \$2600  
鹿兒島東京六天 \$3350  
九本州八天 \$3690  
每星期均有團出發

### 美加

夏威夷逍遙遊 \$ 3990起  
夏威夷列島七天 \$ 5989  
美國西岸七天 \$ 5789  
美國西岸十天 \$ 8289  
美加十二天 \$ 10899  
東岸十一天 \$ 12399  
每星期均有團出發

### 新航歐洲假期

歐洲十天 \$ 6880  
歐洲十三天 \$ 8380  
歐洲十六天 \$ 10380  
歐洲十九天 \$ 12380  
歐洲二十一天 \$ 13380  
全港膳食包三餐(除巴黎及倫敦)  
每星期均有團出發

### 峇里島

峇里島六天 \$ 3995  
星馬檳城七天 \$ 2799  
星馬泰九天 \$ 3299  
曼谷清邁七天 \$ 2390  
曼谷六天 \$ 1950  
逢週一、三、六、日出發

## 星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529-1532室 廣東道入口 3-7231723 3-7230551  
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字 5-266498 243068-0 5-218161  
九龍彌敦道343號永安堂大廈15字 3-320911-6 3-320911-6  
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

## 票務部：

特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲  
東南亞各地歡迎查詢  
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

### 日本本州八天迪士尼豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、西陣、美加多夜總會、日本迪士尼樂園、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線(子彈火車)，住宿一流豪華大酒店。  
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程  
②免除住宿內陸機，不用往返機場及多餘運費時間  
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊  
多水中浴場、東京科學館  
天天出發 \$3390

### 直飛高雄、台灣環島

1. 住圓山、希爾頓、阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。  
2. 專家策劃，創新行程，內容豐富，內航飛機往返。  
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與眾不同。  
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團獨獨立。  
5. 全部導遊均經驗豐富，保證賓至如歸。  
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。  
八天阿里山豪華團 \$2030 天天出發  
七天環島豪華團 \$1890 逢四、日出發

### 鹿兒島九州本州豪華團

行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄溫泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、(本州)東京、日本迪士尼樂園、購物中心銀座、全港一流大酒店、鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。  
逢星期一、三、四 九州八天 \$3490  
逢星期四、六、九 九州本州九天 \$3990

### 曼谷芭提雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭提雅、珊瑚島、古城文化、鱷魚湖、泰國夏宮、東色文化村、古都大城、清邁、雙龍廟、泰貼山、美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭提雅夏宮，納萊及 MONTIEN HOTEL (摩天) 等大酒店  
天天出發  
曼谷七天團 \$1950 清邁八天團 \$2400  
曼谷芭提雅清邁七天團逢星期六出發 \$2590

### 澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯班、黃金海岸、海洋世界、雪梨歌劇院、雪梨塔、澳洲首都坎培拉、新金山——墨爾本、蘇菲亞山、樹膠動物園及雪梨港遊船等。本特：①連搭珍貴747客機及多程內陸飛船車房。②行程包括世界著名度假勝地——黃金海岸。③膳食以適合香港人口味之中華菜為主。④免費代辦澳洲簽證。  
7月4、18、20、27 8月1、10、15、17  
\$6290起

## 博覽旅遊

博覽旅遊有限公司  
總社：中環皇后大道中48號海通大廈1103室 5-217205 5-268305  
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161  
旺角彌敦道636號銀行中心1903-1室 3-325855  
電話專線：5-241292 5-241366 星期日及公眾假期照常辦公

### 日本本州

大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、子彈車、箱根、東京、美加多  
六天、七天、八天由 \$2600 起  
新增：東京迪士尼樂園(包套票)  
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東京科學館④廣濟中華街⑤大石寺  
直飛大阪、東京返港、減少行程16小時  
\*乘日航747客機，早機去，晚機返。  
\*住太陽城、山中湖等一流大酒店。  
天天出發 (回程可停台北)

### 全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山  
台四 花阿五 蓮山 蓮山 蓮山  
北天 \$1450 蓮山 \$1590 蓮山 \$1800  
環島阿里山八天 \$1990  
高雄入、台北走、內陸機：花蓮—台北  
阿里山墾丁九天 \$2200  
台北入、台北走、內陸機：台北—花蓮—高雄—台北  
\*乘日亞航、華航，早機去，晚機返。  
天天出發 (回程可由台北、高雄返港)

### 星馬(檳城)泰

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、雲頂高原、芭提雅  
新增：①星洲江沙②美馬高原③長勝山④仙那山⑤暹羅人海濱 演園⑥東色文化村⑦泰國夢幻遊樂園⑧芭提雅嘉樂斯  
星七 \$2890 星十 \$3750  
馬星泰九天 \$3190  
\*全港最高級豪華，節目全港最多，獨立成團。  
\*乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。  
逢星期一、二、三、六出發 (可延期返港)

### 全泰國

曼谷、桂河橋、清邁、芭提雅  
高級豪華七天由 \$1950 起  
全港獨有：①長勝山②仙那山③暹羅人海濱演園④東色文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭提雅嘉樂斯  
\*三晚芭提雅、六次夜總會、節目全港最多。  
\*曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。  
\*乘泰航、早機去，晚機返。  
天天出發 (可延期返港)

## 永安旅行團

九龍分社：德輔道中43號 電話：3-756693 假日照常辦公  
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話：5-705352 5-703818  
尖沙咀分社：尖沙咀彌敦道星光行1026室 電話：3-69447 假日照常辦公

## 票務部：

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3-846484 846555 846557  
至：分社：青山道德輔道東銀行大廈地下 電話：0-432631 432708 431406  
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話：83901 83905 77701

日本本州富士山迪士尼六天豪華團	\$2600	逢星期一、三出發
日本本州富士山迪士尼八天豪華團	\$3290	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	\$3580	逢星期四出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團	\$3980	逢星期六出發
菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	\$1890	逢星期四、六出發

曼谷七天豪華團	\$1950	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	\$2680	逢星期四出發
台灣七天豪華團	\$1880	逢星期一、四出發
台灣溪頭九天豪華團	\$2180	逢星期一、三、六出發
台灣阿里山九天豪華團	\$2280	逢星期六出發

美國西岸九天豪華團	\$6980	5月4、18、23日
美加西岸十一天豪華團	\$9980	6月1、15、29日
馬星(檳城)七天豪華團	\$2850	5月4、18、23日
曼谷、清邁芭提雅七天豪華團	\$2300	6月1、15、29日
泰馬星十天豪華團	\$3580	逢星期三、六出發
		逢星期二出發
		逢星期四出發

## 星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529-1532室 廣東道入口 3-7231723 3-7230551  
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字 5-266498 243068-0 5-218161  
九龍彌敦道343號永安堂大廈15字 3-320911-6 3-320911-6  
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

## 票務部：

特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲  
東南亞各地歡迎查詢  
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

### 菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝、碧瑤、文化村、大高地、艾蘭德、賭場、百勝灘急流瀑布、全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統、夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用非航豪華噴射客機，團獨獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。  
天天出發  
七天超值 \$1890

### 曼谷芭提雅七天高級貴賓團

暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭提雅、東色文化村、人妖花街、皇宮塔、奇妙樂園等。  
特有優點：①曼谷住最新落成豪華之曼谷皇宮大酒店。天天出發  
②曼谷芭提雅三晚豪華，多晚夜總會。  
③行程新增有泰國迪士尼之稱的奇妙樂園。  
④特選經驗導遊，務求賓至如歸。  
⑤團獨獨立，專人領隊，分社直營。

### 曼谷清邁布吉島高級豪華團

暢遊清邁、苗人村、美人窩、雙龍寺、泰皇夏宮、芭提雅、珊瑚島、鱷魚湖、桂河橋、大佛統、玫瑰花園、水上市場、奇妙樂園、蘇丹島、芭東海灘、神仙洞、人妖花街等。  
特有優點：①乘搭泰航，早機出發，晚機返港，旅遊時間最充足。  
②清邁至曼谷乘內陸機，免九小時行程之苦。  
③往返曼谷至布吉島乘內陸機，令行程更舒適。  
④全港採用甲級豪華酒店，歡迎比較。  
⑤多晚夜總會，膳食最豪華，包括乳豬席、海鮮餐。  
⑥曼谷分社直營，團獨獨立，專人領隊，穩健可靠。  
清邁八天逢星期二、四、日  
出發 \$2400  
布吉島七天逢星期六出發  
\$2690

## 東方賓館

接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館  
代訂香港廣州來回機票及國內機票  
景星旅遊有限公司  
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室  
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483  
(星期日及公眾假期照常營業)

## 江南 北京 直航

上海、蘇州、杭州、無錫、南京  
八天高級豪華團  
\*來回直航機舒適省時  
\*住宿最豪華之京都賓館  
\*遍遊江南五大名城  
\*住宿豪華賓館  
\*嚐江南點心餐及各地名菜  
\$3390  
逢星期六出發

## 桂林直航五天團

乘搭中國民航最新波音737客機，安全舒適  
遍遊桂林名勝，奇峯異洞，加遊靈渠  
乘船暢遊漓江山水美景，陽朔古城。  
5月21、25、29、6月2、6、10、14、18、22、26、30  
7月4、8、12、16、20、24、28、……  
桂林五天航空團  
飛船往桂林，直通車返，穗桂乘  
最新737來，廣州往東方賓館  
6月11起逢星期三、六出發  
代理桂林飯店房間，每間HK\$125(包電報費)

## 華東航空團

北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州  
十四天高級豪華團  
\*來回直航飛機  
\*住宿最豪華之京都賓館  
\*行程精心策劃，遍遊江南六大名城。  
\*暢遊北京各大名勝古蹟  
\*嚐江南點心餐及各地名菜  
5月16日 6月13日 \$4990